

111. Ausgabe

unabhängig - unparteiisch - unpolitisch

Februar 2026

TRAUNREUTER

STADT BLATT

FEBRUAR



www.traunreuter-stadtblatt.de

Herausgeber: Werbe- und Verlagsagentur RediX GbR

UNSER TEAM FÜR DEN STADTRAT:

DIE NEUE
CSU 
LISTE 1 **TRAUNREUT**

2
REINHOLD SCHROLL
ZWEITER BÜRGERMEISTER,
63 JAHRE, DIPL. HANDELSLEHRER

3
STEFANIE GAMPERT-STRABHOFFER
STADTRÄTIN, 44 JAHRE,
REFERENTIN

4
JOHANN JOBST
STADTRAT, 64 JAHRE,
MASCHINENBAUMEISTER

5
ANGELIKA ZUNHAMMER
STADTRÄTIN, 45 JAHRE,
KASSIERERIN

6
MARKUS SCHUPFNER
STADTRAT, KREISRAT,
48 JAHRE, SCHREINERMEISTER

7
MONIKA GLÜCK
34 JAHRE,
PERSONALREFERENTIN

8
ALEXANDER GRÜBER
STADTRAT, 55 JAHRE,
ENTWICKLUNGSINGENIEUR

9
ANDREA HASLWANTER
STADTRÄTIN, 50 JAHRE,
FACHOBERLEHRERIN E/G

1
HANS-PETER DANGSCHAT
ERSTER BÜRGERMEISTER, KREISRAT,
40 JAHRE, RECHTSANWALT

10
INGO PLONTSCH
STADTRAT, 53 JAHRE,
KRIMINALBEAMTER

11
MARTINA SCHUSTER
44 JAHRE,
BAUTECHNIKERIN

12
STEPHAN MIRBETH
STADTRAT, 38 JAHRE,
BANKKAUFMANN

13
EVA-MARIA GALLINGER
41 JAHRE,
LEHRERIN

14
CLEMENS PARZINGER
35 JAHRE,
WIRTSCHAFTSINGENIEUR

15
LUISA SCHROLL
26 JAHRE,
HAUSVERWALTERIN

16
RICHARD SCHNEIDER
64 JAHRE, ELEKTRONIKER
FÜR ENERGIEGERÄTE

17
DR. CARINA ROMODOW
38 JAHRE, MEDIZINISCHE
WISSENSCHAFTLERIN (ÖGD)

18
JOHANN WEISSHAUPT
56 JAHRE,
HEIZUNGSBAUMEISTER

19
CARINA ANNALENA JUNG
31 JAHRE,
WISS. REFERENTIN

20
FLORIAN APPELT
41 JAHRE,
VERWALTUNGSFACHWIRT

21
KATHI WEIKERT (MAIER)
33 JAHRE,
MARKETINGLEITERIN

22
ALEXANDER DOPLER
54 JAHRE, KUNDENBERATER
VERSICHERUNG

23
HELGA BERGER
65 JAHRE, KIEFERORTH.
FACHANGESTELLTE

24
CHRISTIAN KLEPKE
58 JAHRE, VERSICHERUNGS-
FACHMANN

25
GÜNTHER DORFHUBER
STADTRAT, 57 JAHRE,
ELEKTROTECHNIKER

26
OLIVIU CIOCAN
45 JAHRE,
TECHNIKER

27
CHRISTIAN GERER
64 JAHRE,
UNTERNEHMER

28
IVICA MOSLAVAC
48 JAHRE,
GASTRONOM

29
FLORIAN WALTER
40 JAHRE,
ELEKTROTECHNIKER

30
HANS KNEFFEL
STADTRAT, 68 JAHRE,
BÄCKERMEISTER

Eine gute **Zukunft** für unsere Stadt entsteht nicht durch Zuschauen, sondern ist das Ergebnis engagierter Arbeit. Gemeinsam mit unserem Ersten Bürgermeister Hans-Peter Dangschat wollen wir Traunreut weiter **mutig** voranbringen.

Politische Anzeige, Sponsor ist: Johann Jobst, Christlich Soziale Union in Bayern e.V.



Ausgabe
März 2026
Redaktionsschluss
20. Februar
Erscheinung am
7. März

04 AKTUELLES AUS
DER STADT TRAUNREUT

09 „LEHRE? KARRIERE!“
AUSBILDUNGSMESSE

17 SENIORENSEITE

18 ARCHIV

18 JUNGE TRAUNREUTER

26 VEREINSLEBEN

31 FUNSTELLE

editorial

LIEBE LESER,

ein besonderes Thema zieht sich wie ein roter Faden durch unsere Ausgabe: die Wahl. Einerseits finden am 8. März die Kommunalwahlen im Landkreis Traunstein statt. Ein Pflichttermin für aller Bürger und Bürgerinnen. Wir müssen nicht in Geschichtsbüchern blättern, um zu wissen, dass es nicht selbstverständlich ist die Stimme abzugeben. Tatsächlich zählt jede Stimme, denn Demokratie lebt von Wahlen, Wahlen leben von der Beteiligung der Bürger. Es ist bedauerlich, dass man leichter den Weg ins Fitnessstudio findet als alle paar Jahre in das benachbarte Wahllokal. Andererseits werden Sie auf einigen Seiten die 4. Ausbildungsmesse in der Mittelschule Traunreut entdecken: Hier geht es auch um die persönliche Entscheidung der Jugendlichen für die Zukunft, in diesem Fall zwischen verschiedenen Ausbildungswegen. Das macht bereits der Titel der Veranstaltung mit „Lehre? Karriere!“ deutlich. Schlussendlich ist das Leben die Summe der Entscheidungen, die man täglich trifft. Die Wahl zu haben ist notwendig für den Menschen, um ein sinnhaftes, freies und verantwortungsvolles Leben zu führen - ein Bedürfnis, das weit über das bloße Abgeben einer politischen Stimme hinausgeht. Leider vergessen wir vor lauter Selbstverständlichkeit, Erwartungen des Umfeldes und Banalitäten des Alltags, dass wir sie haben. Wie oft lassen wir sie ungenutzt oder bemerken es zu spät, dass es auch andere Wege gegeben hätte?

IMPRESSUM

Herausgeber

RediX GbR Werbe- und Verlagsagentur
Matovina & Matovina

Hauptstr. 13, 83352 Altenmarkt a.d. Alz
Tel.: 08621/ 50 98 51 | Fax.: 08621/ 62 830
redaktion@traunreuter-stadtblatt.de

Anzeigenleitung / Kundenbetreuung

Dominik Matovina, Tel.: 0160/ 653 46 75
matovina@traunreuter-stadtblatt.de

Redaktionsleitung

Henriette Matovina Mag. Art.
h.matovina@traunreuter-stadtblatt.de

Auflage: 10.000 Exemplare

Verteilung: Haushalte und Aufлагestellen
im Gemeindegebiet Traunreut, Altenmarkt,
Palling, Freutsmoos, Aiging und Herbsdorf

Traunreuter Stadtblatt im Internet:

www.traunreuter-stadtblatt.de
www.facebook.com/TraunreuterStadtblatt
www.instagramm/TraunreuterStadtblatt

Wichtiger Hinweis für alle Anzeigekunden & Leser!

Alle von der Werbe- und Verlagsagentur RediX GbR gestalteten Anzeigen sind urheberrechtlich geschützt. Ihre Verwendung in anderen Medien außerhalb des „TRAUNREUTER STADTBLATT“ kann nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlages erfolgen. Dies ist auch dann der Fall, wenn

bestehende Materialien des Kunden weiterverarbeitet wurden. Ebenso sind Fotos und Textmaterial ohne schriftlicher Erlaubnis nicht zur weiteren Veröffentlichung zu verwenden. Wir bitten alle Anzeigekunden, diverse Medien und Leser diese Vorgaben zu befolgen, da bei Zuwiderhandlung in jedem Fall rechtliche Schritte wegen Urheberrechtsverletzung eingeleitet werden. Für eingesendetes Material übernehmen wir keine Haftung.

Titelblatt © Agentur RediX GbR



Uganda – Kenia – Tansania

OSTAFRIKA

Fairer Handel – Wildlife – Digitales



Multivisionsshow von
Jutta Ulmer & Michael Wolfsteiner

EUROPASTADT
TRAUNREUT

Termin: 21.02.2026, ab 19:00 Uhr
Ort: Studio K1 Traunreut
Eintritt frei!

In Kooperation mit Eine Welt Netzwerk Bayern e.V. – gefördert aus Mitteln der Bayerischen Staatskanzlei

Weitere Infos und Termine unter
ostafrika.lobolmo.de



GAUDIWURM

Der Traunnarrischen e.V.

Faschingssonntag

Start: 14 Uhr

Schillerstr. – Kantstrasse – Eichendorfstr. – Munastr.

Ende beim K1
Zelt mit Barbetrieb
Ende: 22 Uhr

www.die-traun-narrischen.de
83301 Traunreut

BEWEGENDER FESTAKT ZUM 80. JAHRESTAG DER VERTREIBUNG DER UNGARNDÉUTSCHEN Gedenkveranstaltung in München mit dem Bundespräsidenten Frank-Walter Steinmeier

Am 19. Januar 1946 begann die schreckliche Vertreibung der Ungarndeutschen, und die ersten von insgesamt weit über 200.000 Menschen mussten ihre Heimat verlassen. Zum 80. Jahrestag dieses traurigen Ereignisses fand in München am Montag eine Gedenkveranstaltung statt. In Anwesenheit des Bundespräsidenten Frank-Walter Steinmeier und des ungarischen Staatspräsidenten Dr. Tamás Sulyok wurde in der Allerheiligen Hofkirche an die Opfer der Vertreibung erinnert.

Auch Traunreuts Erster Bürgermeister Hans-Peter Dangschat war unter den geladenen Gästen. „Es war mir eine große Ehre für unsere Stadt an der Gedenkveranstaltung teilzunehmen und zusammen mit meinen beiden Bürgermeisterkollegen aus unseren Schwesterstädten Waldkraiburg und Geretsried mit unserem Bundespräsidenten Frank-Walter Steinmeier ins Gespräch zu kommen. Wir teilen als Vertriebenenstädte große Teile unserer Geschichte. Traunreut hat in seinen Gründungsjahren vielen Menschen eine Heimat geboten, die zuvor ihre Heimat durch Gewalt verloren hatten. Auch nach der schrecklichen Vertreibung der Ungarndeutschen fanden Menschen hier ein neues Zuhause. Es ist wichtig, an das Leid dieser Zeit zu erinnern, und wir müssen alles dafür tun, dass so etwas nie wieder passiert“, so Hans-Peter Dangschat.

Bundespräsident Frank-Walter Steinmeier und der ungarische Staatspräsident Dr. Tamás Sulyok erinnerten in ihren Festreden an das Leid der Betroffenen und betonten, wie wichtig Erinnerungs-

kultur, Versöhnung und der Zusammenhalt Europas sei. „Dass wir heute zu dieser Gedenkstunde zusammenkommen, in dieser besonderen und dankbaren Atmosphäre, das haben wir vielen Menschen und ihrem auf Frieden und Verständigung zielenden Handeln zu verdanken. Unsere Aufgabe ist es, und die Aufgabe der nächsten Generation, daran anzuknüpfen“, betonte Steinmeier.

Besonders berührend war der Auftritt der 1934 geborenen Zeitzeugin Anna Hahn, die mit 12 Jahren aus dem ungarischen Pusztavám fliehen musste und in Oberbayern ein neues Zuhause fand. Feierlich begleitet wurde der Abend von der Schauspielerin Szandra Holczinger am Gesang und Mariann Moinár am Akkordeon. Im Anschluss an die offizielle Gedenkfeier wurden alle Gäste von Frank-Walter Steinmeier und seiner Ehefrau Elke Büdenbender zu einem Empfang eingeladen.



(v.l.) Bundespräsident Frank-Walter Steinmeier, Traunreuts Erster Bürgermeister Hans-Peter Dangschat, Michael Müller (Erster Bürgermeister Stadt Geretsried), Elke Büdenbender; Text, Foto: Stadt Traunreut

PARTEIUNABHÄNGIGE UNTERSTÜTZERGRUPPE

UNSERE STIMME FÜR HANS-PETER DANGSCHAT

Katharina Zunhammer: „Ich wähle wieder Hans-Peter Dangschat, weil ich finde, dass er die letzten 6 Jahre viele seiner Ziele und Vorhaben umgesetzt hat. Er handelt kompetent, bürgernah und familienfreundlich. Ganz besonders gefällt mir der neue Eichendorff Park!“

Christine Grafetstätter: „Durch unermüdliches Engagement schafft Hans-Peter Dangschat in der heimischen Wirtschaft eine Atmosphäre des guten Miteinanders. Davon profitieren wir alle.“

Magdalena Janetzky: „Hans-Peter Dangschat überzeugt mich als Bürgermeister, weil er sich über Sachlagen genau informiert, über die er zusammen mit dem Stadtrat entscheidet. Ich hab bisher keinen engagierteren Bürgermeister kennengelernt, der sich sowohl mit der Stadt Traunreut identifiziert, als auch um die Belange der umliegenden Dörfer kümmert.“

Franz Jaksch: „Ich wähle Hans-Peter Dangschat als Bürgermeister der Stadt Traunreut, weil er sich stets für alle kulturellen Belange einsetzt.“

**WIR X FÜR
DANGSCHAT
2026**

Politische Anzeige, Sponsor ist: www.dangschat2026.de/transparenz



STADTPLAN DER STADT TRAUNREUT NEU AUFGELEGT

Text, Foto: Stadt Traunreut

Traunreut hat einen neuen Stadtplan: Die Stadt Traunreut hat eine aktualisierte Neuauflage herausgegeben, die sowohl für Bürgerinnen und Bürger als auch für Gäste eine verlässliche Orientierung bietet. Neben dem Stadtgebiet mit den Ortsteilen umfasst der Plan auch eine Übersichtskarte der umliegenden Gemeinden.

Die neue Ausgabe trägt der Entwicklung Traunreuts Rechnung. Berücksichtigt sind unter anderem neue Straßenbezeichnungen in Neubaugebieten wie Stocket sowie die neuen Kindertagesstätten in Traunwalchen oder Traunreut. Ergänzt wird der Stadtplan durch eine Auflistung öffentlicher Einrichtungen und wichtiger Adressen in Traunreut, darunter u. a. Kirchen, Schulen sowie Sport- und Freizeitanlagen sowie spannende Einblicke in die vielseitige Stadtgeschichte.

Auch für Besucherinnen und Besucher hält der Plan zahlreiche Anregungen bereit. Fünf ausgewiesene Radwege in und um

Traunreut, Spazierwege sowie eine Übersichtskarte der Region mit insgesamt 27 Tourenbeschreibungen laden dazu ein, die Urlaubsregion Chiemgau-Chiemsee per Rad zu erkunden. Vorgestellt werden besondere Touren wie der Archäologische Rundweg in Seebruck, die 16-Seenrunde, die über die Seener Seen bis zur Eggstätt-Hemhofer-Seenplatte führt oder eine Brauereitour.

Der Stadtplan ist vollständig werbefinanziert, sodass der Stadt keine zusätzlichen Kosten entstanden sind. Er liegt ab sofort im Rathaus aus und kann dort kostenfrei abgeholt werden.



Aktiv in und um Traunreut: Der neue Stadtplan beinhaltet viele Tourenvorschläge.



AUS DEM STADTLIBEN

EUROPASTADT
TRAUNREUT

ANMELDUNG FÜR KINDERBETREUUNGSPLÄTZE STARTET IM FEBRUAR

Von 1. Februar bis 15. März 2026 können Kinder für die Kindertageseinrichtungen im Stadtgebiet Traunreut für das Betreuungsjahr 2026/2027 angemeldet werden. Das neue Kita-Jahr beginnt dann im September 2026. Eine Anmeldung ist ausschließlich über die zentrale Kitaplatz-Bedarfsanmeldung im Bürgerservice-Portal der Stadt Traunreut möglich. Die Vergabe für einen Betreuungsplatz erfolgt bei fristgerechter Anmeldung ab dem 1. April 2026 über das Postfach der jeweiligen Bayern-ID. Alle Infos – auch zu den Betreuungseinrichtungen in Traunreut – gibt es unter www.traunreut.de.

GROSSE FORTSCHRITTE BEI KITA TRAUNWALCHEN

Seit dem Richtfest vor knapp vier Monaten hat sich auf der Baustelle der Kindertagesstätte Mariä Geburt viel getan. Im Januar informierte sich Erster Bürgermeister Hans-Peter Dangschat gemeinsam mit Elternbeirat und Stadtverwaltung über den aktuellen Stand. „Wir liegen gut im Zeitplan und auch die Kosten bleiben konstant, sodass einem Einzug im Sommer nichts im Wege steht“, freut sich Bürgermeister Dangschat. Ab September 2026 bietet die Einrichtung Platz für 75 Kindergarten- und erstmals auch für 12 Krippenkinder. Der Bau entsteht in Holzmassivbauweise und wird mit 95 Photovoltaik-Modulen ausgestattet.

BERGFLAIR OPEN AIR: LINE-UP IST (FAST) VOLLSTÄNDIG

Das Line-up bei der vierten Auflage des Bergflair Open Air von 6. bis 8. August 2026 kann sich sehen lassen. Den Auftakt bei der Traunreuter Rocknacht am 6. August machen in diesem Jahr gleich drei Bands, die seit Jahren für kompromisslosen Punkrock stehen. Die DONOTS bringen als Support ITCHY und BLACK-OUT PROBLEMS mit nach Traunreut. Am 7. August macht

WINCENT WEISS auf seiner Sommertour mit den bekannten Hits „Feuerwerk“, „Musik sein“ und seinem neuen Album Halt im Traunreuter Freibad. Fulminanter Abschluss des Festivals ist am 8. August mit BERQ. Der deutsche Ausnahmekünstler ist bekannt für seine detailverliebten Shows, die emotional und laut zugleich sind, voller Intimität und Energie. Unterstützt wird der Indie-Künstler von BRUCKNER.

Tickets und weitere Infos unter www.bergflair-openair.de.

NEUE ANGEHÖRIGENGRUPPE FÜR MENSCHEN MIT DEMENZ IN TRAUNREUT

Die Stadt Traunreut hat im Mehrgenerationenhaus eine neue Gruppe für Angehörige von Demenzerkrankten eingerichtet. Die Initiative, die von Brigitte Stief vom AWO-Selbsthilfzentrum geleitet wird, soll einen Raum bieten, in dem Angehörige ihre Sorgen besprechen, Fragen klären und Erfahrungen teilen können. Die Angehörigengruppe trifft sich jeden ersten Mittwoch im Monat von 14:30 bis 16:30 Uhr im Mehrgenerationenhaus Traunreut. Nächster Termin ist am 4. Februar 2026.

Infos bei Nathalie Bickel, Telefon 08669 857 160 oder per Mail an bickel.nathalie@traunreut.de.

TERMINHINWEIS

Am 15. Februar findet der traditionelle Faschingszug „Gaudiwurm“ der Traun-Narrischen um 14 Uhr in Traunreut statt.

SITZUNGSTERMINE

- 03.02.2026: Werkausschuss – Rathaus, Sitzungssaal
- 04.02.2026: Bauausschuss – Rathaus, Sitzungssaal
- 05.02.2026: Hauptausschuss – Rathaus, Sitzungssaal
- 12.02.2026: Stadtrat – Kultur- und Veranstaltungszentrum k1

www.traunreut.de/stadt-und-buerger/strassensperrungen/

WWW.TRAUNREUT.DE



FREIE WÄHLER



KONRAD
UNTERSTEIN



ADOLF
TRENKER



VERONIKA
OBERMEIER



ALFRED
WILDMANN



JOSEF
BLANK JUN.



MATTHIAS
BAUREGGER



PAUL
OBERMEIER



DANIELA
FRANEK



CHRISTIAN
NEUMAYR



CHRISTINE
BLANK



MARCO
HINTERSEER



JAKOB
SCHAFFNER



MARCEL
HUNDSBERGER



MARION
SCHOSER



LEONHARD
FELLGIEBEL



NICOLE
KAZAR



KAI-HOLGER
SEIDEL



JOHANN
KOTZUR



RAINER
KOLLMANNSBERGER



KONRAD
WINKLER



THOMAS
EGLSEIDER



SABRINA
FELLGIEBEL



MARTIN
REIF



KONRAD
BLANK



MARTIN
MAYER



RUDOLF
STECKENBILLER



ANDREAS
KLUMPNER



ERWIN
HEIGERMOSER



VERENA
UNTERSTEIN



BERNHARD
SPRINGER



VALENTINSTAG

in der Traunpassage

Viele Herzen und Rosen sowie ein goldener Thron begrüßen die Kunden der Traunpassage am 11. Februar.



Kurz vor dem Valentinstag ist es eine willkommene Gelegenheit von sich, seinem Partner oder seinen Kindern ein kostenloses Foto in einer zauberhaften Kulisse machen zu lassen, das man sofort mit nach Hause nehmen kann. Familien, Paare, Verliebte, Kinder, Senioren, Großeltern – für alle steht ein großes rotes, kuscheliges Herz auf zwei Beinen bereit, um den Valentinstag mit einem gelungenen Schnappschuss festzuhalten.

Centermanagerin Sabine Zimmerer freut sich schon auf diese Aktion: „Es ist so schön zu beobachten, wie der Gedenktag des Heiligen Valentin, der Schutzpatron der Liebenden, klein und groß, sowie alt und jung, fasziniert. Inzwischen haben wir schon Stammkunden, die diese Fotos sammeln...“



Fotos: TP/cs

Die Valentinsaktion in der Traunpassage findet am 11. Februar zwischen 12 und 18 Uhr statt.

X LISTE 5 SPD TRAUNREUT

 1 2 Christian Stoib Elektroniker / Stadtrat St. a. d. Traun	 3 4 Christina Seibel Prozessingenieurin Traunreut	 5 6 Ralf Ehlert Techniker Traunreut	 7 8 Veronika Vodermaier Sozialpädagogin St. Georgen	 9 10 Toni Litzinger Geschäftsleiter Traunreut	 11 12 Vera Fischer Blanzbuchhalterin Matzing	 13 14 Ivica Doric Rentner Traunreut
 15 16 Ivona Curic Feinoptikerin Traunreut	 17 18 Eugen Dahinten techn. Sachbearbeiter Traunreut	 19 20 Ahmed El Ibrahim Verbundzusteller Traunreut	 21 22 Mario Schmid Elektroniker / Betriebsrat Traunwölchen	 23 Olga Marschall Montagefachkraft Traunreut	 24 Philipp Schaller Entwicklungsingenieur Traunreut	 25 Andrea Baumann Physiotherapeutin Traunreut
 26 Thomas Hoffmann Koch Traunreut	 27 Markus Vodermaier Lagerist St. Georgen	 28 Jessica Marschall Lagerist Traunreut	 29 Herbert Kusstatscher Rentner St. a. d. Traun	 30 Gerti Winkels Rentnerin / Stadträtin Traunwölchen	<div style="background-color: red; color: white; padding: 5px; text-align: center;"> Traunreut SPD </div> <p>Geben Sie den Kandidaten Ihrer Wahl bis zu 3 Stimmen!</p> <p>Kreuzen Sie aber zudem auch oben den gesamten Wahlvorschlag 5 an...</p> <p>...damit Sie keine Reststimmen verlieren!</p> <p>Sie dürfen hier insgesamt 30 Stimmen abgeben!</p>	

Ihr Bürgermeister:

WAHLVORSCHLAG 5
BÜRGERMEISTER TRAUNREUT

Christian Stoib

Elektroniker / Stadtrat

WIR SIND BÜRGER AUS IHRER MITTE, FREUNDE, NACHBARN, ARBEITSKOLLEGEN! WIR VERTRETEN IHRE INTERESSEN!

 Veronika Vodermaier Platz 8 Sozialpädagogin	 Christian Stoib Platz 25 Elektroniker / Stadtrat Betriebsratsvorsitzender	 Christina Seibel Platz 37 Prozessingenieurin	 Gerti Winkels Platz 38 Rentnerin / Stadträtin	 Toni Litzinger Platz 39 Geschäftsleiter	 Khaled Alkhaled Platz 40 Elektriker
--	---	---	--	--	--

Wählen Sie auch Traunreuter Kandidaten für den Kreistag, damit die Interessen unserer Stadt auch im Landkreis gehört werden. Geben Sie uns auf Liste 5 jeweils 3 Stimmen.

UNSERE KANDIDIERENDEN

Traunreut. Gemeinsam. Gestalten. ... mit guten Grün(d)en!

Veronika LAUBER
Matzing
39 Jahre / 2 Kinder
Lehrerin an der
Mittelschule
Stadträtin
Jugendreferentin

Dr. Stefan BIEBER
Traunreut
42 Jahre / 3 Kinder
Arzt
Kreistagskandidat

Helga ZEMBSCH
Stein
69 Jahre / 2 Kinder
Steuerberaterin
Stadträtin, Referentin
für Sozialwesen
Leiterin Steuerungsgr.
Fair Trade

Martin CZEPAN
Traunreut
69 Jahre / verheiratet
Projektmanager
Energie- und
Klimaschutzberatung /
Stadtrat, Referent für
Umwelt

Jeanette JANSCHKE
Traunreut
37 Jahre / IT-Beraterin

Dr. Norbert WOLFF
St. Georgen
63 Jahre / verheiratet
Dipl. Sozialpädagoge
OV Sprecher

Susanne WEINZIERL
Traunreut
50 Jahre / verheiratet
2 Kinder
Ergotherapeutin
evang.
Kirchengemeinde

Simon BAUER
St. Georgen
72 Jahre / verheiratet
Studiendirektor i.R.
Stadtrat
1. Vorsitzender Bund
Naturschutz (Ortsgr.)

Angelika GRÄTZ
Traunwalchen
65 Jahre / verheiratet
2 erw. Kinder
ehem. Bioladnerin
OV Sprecherin
Kreistagskandidatin

Peter NOSS
Oberwalchen
75 Jahre
Schulleiter i.R.
Kreistagskandidat

LIEBE TRAUNREUTERINNEN UND TRAUNREUTER,

am 8. März wird in Traunreut ein neuer Stadtrat gewählt.

Mit unserer Erfahrung und unserem Engagement möchten wir die Zukunft Traunreuts weiter mitgestalten - eine Zukunft, in der unsere Kinder und Enkel weiterhin gute Lebensgrundlagen vorfinden, in der die ältere Generation aktiv am Leben teilhaben kann und alle Kinder faire Bildungschancen haben.

Hierfür bitten wir Sie am 8. März um Ihre Stimme.

Bitte unterstützen Sie auch unsere Kandidierenden aus Traunreut für den Kreistag

414	Dr. Stefan BIEBER
450	Frank WILLMANN
451	Angelika GRÄTZ
466	Peter NOSS



Folge uns auf instagram
@gruene_traunreut

Wahlvorschlag Nr. 4

<input checked="" type="checkbox"/>	BÜNDNIS 90 / DIE GRÜNEN
416	Maria HELMBERGER-NOSS
417	Gottfried BRAUN
418	Miriam AJAL
419	Hans HARTL
420	Magdalena LAUBER
421	Hans BALTIN
422	Anne GÜNTHER
423	Franz GRÄTZ
424	Gabriele WIMMER
425	Andreas HORN
426	Katrin HORN
427	Dr. Hossein AGHAI-KHOZANI
428	Margarete Gineiger
429	Christoph NOSS
430	Carmen CARVAJAL TIRADO

**HIER FÜRS
WIR**

GRÜNE WÄHLEN!





„Lehre? Karriere!“

4. Ausbildungsmesse am 5. Februar an der Mittelschule Traunreut

*Sehr geehrte Damen und Herren,
liebe Schülerinnen und Schüler,*

ich freue mich sehr, dass dieses Jahr bereits zum vierten Mal eine Ausbildungsmesse an der Werner-von-Siemens Mittelschule Traunreut veranstaltet wird. Der direkte Austausch zwischen den Betrieben und den künftigen Auszubildenden ist ein wichtiger Baustein für die berufliche Orientierung junger Menschen und ein starkes Zeichen für die enge Zusammenarbeit von Schule, Wirtschaft und Kommune in Traunreut und in unserer ganzen Region.

Mein besonderer Dank gilt der Schulleiterin der Mittelschule Traunreut, Sabine Röhr, sowie der Organisatorin Henriette Matovina. Ohne Ihr großes Engagement wäre diese wichtige Veranstaltung für Jugendliche aus Traunreut nicht möglich. Ebenso danke ich allen teilnehmenden Betrieben, Institutionen und Ausstellern, die den Schülerinnen und Schülern wieder wertvolle Einblicke in verschiedene Berufsfelder geben werden.

Ich wünsche allen Jugendlichen interessante Gespräche, neue Perspektiven und den Mut, ihren eigenen beruflichen Weg zu finden.

Herzlichst,

Hans-Peter Dangschat

*Ihr Hans-Peter Dangschat,
Erster Bürgermeister der Stadt Traunreut*



*Hans-Peter Dangschat,
Erster Bürgermeister der Stadt Traunreut*



Wir bilden aus:

- ☒ Einzelhandelskaufmann
m/w/d
- ☒ Fachverkäufer
Fleisch & Wurst m/w/d
- ☒ Frischespezialist m/w/d

Einfach bewerben:

Traunwalchner Straße 2 • 83301 Traunreut
info@edeka-traunreut.de • Tel. 08669 / 2262



Klück
Ihr Frischemarkt



Wellpappe hat viele Gesichter.
ZEIG UNS DEINS!



Scan me!

DS Smith

WIR BILDEN AUS:

- Fachkraft für Lagerlogistik (m/w/d)
- Maschinen- und Anlagenführer (m/w/d)
- Industriekaufleute (m/w/d)

Deine Zukunft beginnt hier. Ausbildung mit Perspektive bei DS Smith Traunreut. Jetzt bewerben: dssmith.com/berufsstart

Wir bilden aus!

DEIN GYM IST DIE BAUSTELLE!

#mehralsPumpen
#mehralsAusbildung



Werde
Straßenbauer (m/w/d)
bei TTB

TRAUN-TIEFBAU.DE



BEWIRB DICH JETZT!

**KOMM IN UNSER TEAM!
WIR SUCHEN EINEN
Zimmererlehrling (m/w/d)**
EIN PRAKTIKUM IST AUCH MÖGLICH

DAS MASSIVHOLZHAUS
Holzbau neu definiert.

Ludwig Hartl
Zimmerei Schreinerei Dachdeckerei

83349 Palling | Allerginger Feld 6 | Tel.: 08629 - 331
www.holzbau-hartl.de



Ausbildung ist nicht nur in Unternehmen, sondern auch in den Schulen eines der wichtigsten Themen und beansprucht dementsprechend eine zeitintensive Behandlung. Viele Fragen beschäftigen die Schüler*innen: Was sind die Zukunftsaussichten? Wie stehen meine Chancen auf dem Arbeitsmarkt? Welcher Beruf passt zu mir? Wer bietet eine gute Ausbildung in der Region? Wie läuft die Ausbildung ab? Wo kann ich vorab ein Praktikum absolvieren?

„Trotz digitalem Zeitalter, in dem man scheinbar auf ein endloses Netzwerk zugreifen kann, hat es sich in der täglichen Arbeit mit den Schülern*innen gezeigt, dass die persönliche Beratung und der Austausch mit Ansprechpartnern und Auszubildenden der Unternehmen einen unersetzbar hohen Stellenwert einnehmen“, so die Organisatoren. „Und dieser Austausch benötigt Zeit, wie auch die intensive Vorbereitung und Nachbesprechung mit der begleitenden Lehrkraft. Aus diesem Grund haben wir einen Tag zur Berufsinformation organisiert, zu dem Firmen aus der nahen Region eingeladen wurden.

„Wir freuen uns sehr, dass wir zahlreiche Ausbildungsbetriebe in unserer Schule begrüßen dürfen!“, so Schulleiterin Sabine Röhr.



WIR SUCHEN DICH!

Für die Berufsausbildung 2026/2027 Deine Benefits bei uns im Autohaus:

- Kfz-Mechatroniker
- Kfz-Mechatroniker Fachrichtung Hochvolttechnik
- Kaufmann/-frau für Büromanagement
- Automobilkaufmann/-frau
- Kaufmann/-frau für Groß- und Außenhandel
- 30 Tage Urlaub
- Fahrtkostenübernahme zur Berufsschule mit öffentlichen Verkehrsmitteln
- Arbeitskleidung für Mechatroniker wird gestellt und gewaschen
- Fort- und Weiterbildungen
- Softdrinks kostenlos
- Altersvorsorgemodell
- Job Rad

Neugierig? Dann bewirb dich jetzt unter:

Per E-Mail: bewerbung@schloegl.de
Per Homepage: www.schloegl.de/karriere
Per Telefon: +49 (0) 8669/50910

AUTOHAUS SCHLÖGL
Service auf den Sie abfahren



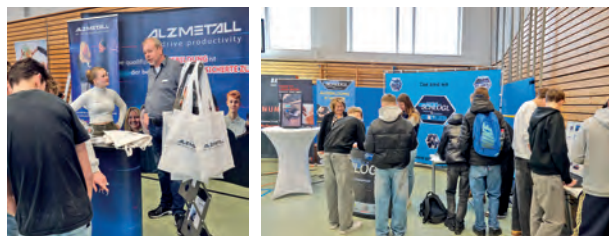


Foto: Stephan Baumann

„Lehre? Karriere!“ - Die 4. Die Ausbildungsmesse an der Mittelschule Traunreut findet am 5. Februar von 9.30 - 14.30 Uhr statt. Der Eintritt ist frei.

Eröffnet wird sie um 9 Uhr von Schulleiterin Sabine Röhr, Schirmherr und Erstem Bürgermeister der Stadt Traunreut, Hans-Peter Dangschat, und Peter Klück, 1. Vorstand der ARGE Werbegemeinschaft Traunreut.

„Ich freue mich, dass die Schüler*innen die Möglichkeit erhalten, sich über unsere Betriebe aus der Region ausgiebig zu informieren, denn sie bieten beste Ausbildungsmöglichkeiten für verschiedenste Berufe. Wenn wir es schaffen, Nachwuchskräfte gut auszubilden, tragen wir wesentlich zum Erhalt unserer Wirtschaftsregion bei“, so Peter Klück, der selbst mit einem Stand an der Messe vertreten ist.



BAUER

ENERGIE UND VERSTAND

Niederlassung Traunreut | bauer-netz.de | [@](#) [f](#) [in](#)

WERDE TEIL UNSERES TEAMS!
AUSBILDUNG ODER PRAKTIKUM
ZUM ZAHNTECHNIKER (m/w/d)



PC ODER BAU?
DU KANNST
BEIDES!

#mehralsBüro
#mehralsAusbildung







Meine Zukunft!

Ausbildung & Job

in meiner Region.

Verkäufer (m/w/d)
Kaufleute (m/w/d) im Einzelhandel
Fachlagerist (m/w/d)

■ bewerbung@schneider.hagebau.de

JETZT BEWERBEN!


SCAN ME





Kreisaltenheime Traunstein
Miteinander sozial



Werde Spezialist in Medizin, Pharmakologie, Psychologie und Verwaltung.

Mach die Generalistische Pflegeausbildung und werde Pflegefachkraft.

Wir bieten Dir:

- Praktische und abwechslungsreiche Arbeit
- **1.490,69 €** im ersten Lehrjahr
- 30 Tage Urlaub
- Weiterbildungs- und Aufstiegsmöglichkeiten



Frag einen Pfleger!

Benedikt beantwortet in kurzen Clips 19 Fragen – ehrlich und offen.

Sende deine Bewerbung an:
 Kreisaltenheime Traunstein gGmbH
 Papst-Benedikt-XVI.-Platz
 83278 Traunstein
 oder per E-Mail:
kreisaltenheime@traunstein.bayern

Deine Ansprechpartnerin:
 Tanja Irlacher
 ☎ +49 861 - 58 7957
 ✉ Tanja.Irlacher@traunstein.bayern

www.kreisaltenheime-traunstein.de







Die Ausbildungsmesse an der Mittelschule Traunreut dient nicht nur der Berufsorientierung, sondern führt zukünftige, engagierte Auszubildende insbesondere der Mittelschule Traunreut und verlässliche Arbeitgeber aus der Region zusammen. Unter dem Motto „Lerne deinen zukünftigen Chef kennen“ werden die Schüler gezielt vorab über die teilnehmenden Betriebe und die angebotenen Ausbildungsberufe informiert.

Die Schüler*innen haben dann vor Ort die Möglichkeit Informationen zum gewünschten Beruf aus erster Hand zu erhalten, neue Berufe zu entdecken, das direkte Gespräch zum Beispiel mit Auszubildenden zu suchen oder sich auch für Praktika zu bewerben. Außerdem müssen die Schüler*innen vor Ort einen Aktivbogen mit Fragen zu den Betrieben ausfüllen.

HERZLICHE EINLADUNG
Alle Schülerinnen und Schüler der Mittelschulen, Realschulen und Gymnasien sowie Eltern sind herzlich eingeladen, die Messe zu besuchen!

Die jährliche Veranstaltung an der Mittelschule in Traunreut wird von Lehrern und Schülern gemeinsam organisiert. Unterstützung erfährt sie vom Elternbeirat der Mittelschule wie auch vom Förderverein Freunde der



„Ich möchte einen Beruf ergreifen, der sich mit meinen Plänen für die Zukunft vereinbaren lässt und mir Aufstiegschancen bietet.“



5. Februar | 9.30 - 14.30 Uhr
„Lehre? Karriere!“ mit über 30
top Ausbildungsbetrieben aus
der nahen Region

Mittelschule e.V.. Alle Einnahmen kommen so direkt der Förderung der Schüler zugute.

Eine gute Ausbildung bildet das Fundament für eine erfolgreiche Zukunft.

Sie ist von großer Bedeutung, da sie nicht nur Fachkenntnisse und Fähigkeiten vermittelt, sondern auch die Grundlage für persönliches Wachstum und finanzielle Stabilität legt. Eine solide Ausbildung eröffnet Türen zu vielfältigen Karrieremöglichkeiten und ermöglicht es Talente und Leidenschaften im beruflichen Werdegang zu entfalten. Sie ist der Schlüssel, um den eigenen Lebensunterhalt zu verdienen, unabhängig zu sein und ein erfülltes Leben zu führen. In dieser Hinsicht ist eine gute Ausbildung eine Investition in die eigene Zukunft.

Jedoch ist eine gute Ausbildung nicht nur für den Einzelnen von großer Bedeutung, sondern auch für die regionale Wirtschaft und die Ausbildungsbetriebe im Landkreis Traunstein. Durch die Ausbildung regionaler Talente werden Fachkräfte geschaffen, die den lokalen Arbeitsmarkt stärken und das Wirtschaftswachstum in der Region unterstützen. Die Ausbildungsbetriebe im Landkreis Traunstein spielen eine entscheidende Rolle bei der Entwicklung und Förderung der zukünftigen Arbeitskräfte. Sie bieten qualitativ hochwertige Ausbildungsprogramme an, die den Bedürfnissen der regionalen Wirtschaft entsprechen und die jungen Menschen auf die Anforderungen des Arbeitsmarktes vorbereiten.

Durch die Zusammenarbeit von Ausbildungsbetrieben, Berufsschulen und anderen Bildungseinrichtungen ent-

**8 SPANNENDE
AUSBILDUNGS-
BERUFE!**

**DEINE AUSBILDUNG.
DEINE CHANCE.**

Ausbildung zur Fachkraft für Lagerlogistik (m/w/d)

alzchem.com/
ausbildung

**” Komm zu mir
ins Team!**
 – Laura

- E-Business Management oder Hotel- und Tourismusmanagement: Beruf und Allg. Fachhochschulreife
- Studium Tourismusmanagement: Bachelor of Arts (mit DIPLOMA)

Tag der offenen Tür
 Rosenheim und Traunstein
 07.03.2026 | 10:00-14:00

Regnauer plant und baut seit über 95 Jahren schlüsselfertig ökologisch wertvolle, nachhaltig errichtete Vitalgebäude. Werde Teil unseres Teams und gehe mit uns in (d)eine ökologische Zukunft!

BAU MIT UNS DIE ÖKOLOGISCHE ZUKUNFT.

STARTE DEINE AUSBILDUNG ALS

- BAUZEICHNER (W/M/D)
- HOLZMECHANIKER (W/M/D)
- INDUSTRIEKAUFLEUTE (W/M/D)
- MALER UND LACKIERER (W/M/D)
- SCHREINER (W/M/D)
- TECHNISCHER SYSTEMPLANER (W/M/D)
- VERBUNDSTUDIUM ZIMMERER (W/M/D) UND BAUINGENIEUR (W/M/D)
- ZIMMERER (W/M/D)



REGNAUER
Hausbau. Objektbau. Vital.

Regnauer Fertigbau | Pullacher Str. 11 | 83358 Seebruck | karriere@regnauer.de



steht ein enges Netzwerk, das sicherstellt, dass die Ausbildung in der Region den aktuellen Bedürfnissen und Trends entspricht. Die regionalen Ausbildungsbetriebe investieren in die Ausbildung junger Menschen und geben ihnen die Möglichkeit, praktische Erfahrungen zu sammeln und ihre Fähigkeiten unter realen Arbeitsbedingungen zu entwickeln. Dadurch entsteht eine Win-Win-Situation: Die Auszubildenden erhalten eine fundierte Ausbildung, während die Ausbildungsbetriebe qualifizierte Arbeitskräfte für ihre zukünftigen Anforderungen gewinnen.

Darüber hinaus fördert eine gute Ausbildung in der Region auch die Identifikation der Auszubildenden mit ihrem Heimatlandkreis Traunstein. Durch lokale Ausbildungsangebote haben junge Menschen die Möglichkeit, in ihrer vertrauten Umgebung zu bleiben und eine starke Bindung zu ihrer Heimatregion aufzubauen. Dies trägt zur regionalen Identität und zum Zusammenhalt bei und ermöglicht es den Auszubildenden, ihr erworbenes Wissen und ihre Fähigkeiten später in der Region einzusetzen und damit zur weiteren Entwicklung beizutragen.

Sichere dir dein Praktikum vor Ort!

Insgesamt bietet ein Praktikum viele Vorteile und kann Ihnen helfen, die Karriere voranzutreiben. Es ist jedoch wichtig, ein Praktikum sorgfältig zu wählen, um sicherzustellen, dass es den Bedürfnissen und Zielen entspricht. Die Betriebe vor Ort bieten alle die Möglichkeit an, ein Praktikum zu absolvieren. Aus diesem Grund können gerne Bewerbungsunterlagen zur Messe mitgebracht werden.

**Komm
in unser
Team!**

Ausbildung als Gärtner m/w/d

im Bereich Garten- und Landschaftsbau



**Einmal mit
Profis arbeiten...**

MAYER
Landschaftspflege Mayer GmbH

Hillecker Straße 13 · D-83339 Chieming
☎ +49 (0)8669 78181
www.landschaftspflege-mayer.de

→ **Berufserfahrung sammeln:** Ein Praktikum bietet die Möglichkeit, praktische Erfahrung in einem bestimmten Berufsfeld zu sammeln. Dies kann helfen, den Einstieg in die Arbeitswelt zu erleichtern und zukünftige Karrieremöglichkeiten zu verbessern.

→ **Netzwerken:** Durch ein Praktikum kannst du Kontakte knüpfen und Netzwerke aufbauen, die dir in Zukunft helfen können, einen Job zu finden oder Karrieremöglichkeiten zu eröffnen.

→ **Lernen:** Ein Praktikum kann dir helfen, neue Fähigkeiten und Kenntnisse zu erwerben, die du in der Schule oder im Studium nicht gelernt hast. Du wirst auch lernen, wie es ist, in einem professionellen Umfeld zu arbeiten und welche Erwartungen Arbeitgeber an ihre Mitarbeiter haben.

→ **Entscheidungsfindung:** Wenn du noch nicht sicher bist, welchen Beruf du ergreifen möchtest, kann ein Praktikum dir helfen, diese Entscheidung zu treffen. Du kannst verschiedene Berufsfelder ausprobieren und herausfinden, welches am besten zu dir passt.

→ **Verbesserung deiner Bewerbung:** Wenn du dich später für eine Stelle bewirbst, kann ein Praktikum auf deinem Lebenslauf sehr gut aussehen. Es zeigt Arbeitgebern, dass du bereits praktische Erfahrung in deinem Berufsfeld gesammelt hast und dass du motiviert bist, dich weiterzuentwickeln.

Wir suchen Dich!



Azubi gesucht:

Fachkraft für Lagerlogistik*

*m/w/d

Wir bieten:

- Gutes Betriebsklima
- Geregelte Arbeitszeiten
- Vielfältige Weiterbildungsmöglichkeiten
- Persönliche & soziale Unternehmenskultur

Wir freuen uns auf Deine Bewerbung (als PDF):

z.Hd. Frau Nicole Reuner
nicole.reuner@ford-reuner.de

Autohaus Reuner KG
Allerdinger Feld West 1,
Palling, T. 08629 / 987 98-0
www.ford-reuner.de



B/S/H/

**Schüler-
praktikum**



Wir nehmen Dich mit in die Ausbildungswelt der BSH in Traunreut, damit Du zusammen mit unseren Azubis die technischen Berufsbilder (alle m/w/d) erleben kannst:

**Mechatroniker / Industriemechaniker / Zerspanungsmechaniker
Maschinen- und Anlagenführer**

Für das Jahr 2026 bieten wir folgende Termine an:

07.04. – 10.04.2026 (KW 15)	Osterferien
18.05. – 22.05.2026 (KW 21)	
26.05. – 29.05.2026 (KW 22)	Pfingstferien
20.07. – 24.07.2026 (KW 30)	
02.11. – 04.11.2026 (KW 45)	Allerheiligenferien

Interessiert?

Deine Unterlagen mit Anschreiben, Lebenslauf und deinem letzten Zeugnis kannst du direkt in unserem Onlinetool hochladen. Wir vergeben die Plätze nach Bewerbungseingang.

Scan einfach den QR-Code und wähle deinen Wunschtermin.



Bei Fragen melde dich gerne direkt bei karin.koenig@bshg.com oder per WhatsApp 0173/6366790

Wir freuen uns auf Deine Bewerbung!

HAUSGERÄTE UNTER DEN MARKEN



Malteser
...weil Nähe zählt.

Einfach genießen
Malteser Menüservice

**Kostenloses
Probemenü**
(für Neukunden –
pro Person einmal
einlösbar)

- ✓ täglich 5 Menüs zur Auswahl
- ✓ Bestellung über App möglich

- ✓ warmes Menü auf den Tisch oder tiefkühlfrisches Menü flexibel selbst erhitzen (Ofen/Mikrowelle)

Anrufen und bald genießen:

0861 230 838 77

malteser-menueservice.de



Malteser Hilfsdienst gGmbH Traunstein malteser-traunstein.de



Fühlen Sie sich
WIEZUHAUSE
in Ihrem neuen
Seniorenquartier



WIEZUHAUSE IN ALTENMARKT AN DER ALZ

Das neue Seniorenquartier Altenmarkt feiert Richtfest am 26. Februar 2026

Altenmarkt an der Alz – Wer derzeit am entstehenden Seniorenquartier vorbeigeht, sieht sofort: Das Projekt nimmt richtig Fahrt auf. Das Dach wird gedeckt, die Struktur des Gebäudes ist klar erkennbar und zeigt deutlich, hier soll nicht nur Wohnraum für ältere Menschen entstehen, sondern ein Stück neues Miteinander in Altenmarkt an der Alz geschaffen werden.

WIEZUHAUSE in Altenmarkt: Der Name des neuen Quartiers ist Programm. Anfang 2027 eröffnen zwei gemütliche ambulant betreute Senioren-Wohngemeinschaften, 42 moderne und seniorengerechte Apartments im Betreuten Wohnen sowie eine Tagesbetreuung und ein Tagescafé. Das Team von WIEZUHAUSE startet nun voller Vorfreude in die Vorbereitungsphase, um ein Zuhause zu schaffen, in dem sich alle rundum wohlfühlen.

Geschäftsführer Dirk Friedl betont das Ineinandergreifen der Versorgungsformen als Herzstück des Konzepts: „Das Seniorenquartier bietet eine flexible Lösung für ältere Menschen mit unterschiedlichen Pflegebedürfnissen. Barrierefreie, komfortable Wohnungen und ein Pflegedienst immer vor Ort ermöglichen ein selbstbestimmtes Leben. Bei steigendem Pflegebedarf ist die ambulant betreute Wohngemeinschaft im Quartier die beste Wahl.“

Das Quartier soll ein lebendiger Teil der Gemeinde werden. Offene Veranstaltungen und gemeinsame Aktivitäten, auch mit lokalen Vereinen, bieten Angebote, die auch Seniorinnen und Senioren aus dem Ort nutzen können.

In diesem Sinne laden wir alle Interessierten sehr herzlich zu unserem Richtfest am 26. Februar 2026 um 11:00 Uhr ein.

Im Rahmen einer offenen Informationsveranstaltung stellt sich das Team von „WIEZUHAUSE in Altenmarkt“ persönlich vor, und freut sich, die zukünftigen Angebote vorzustellen und beantwortet Fragen rund um Betreuung, Wohnen und Gemeinschaft.

Weitere Informationen erhalten Sie auch auf der Homepage unter www.wiezuhause.de

Schon heute informieren
und Ihr Zuhause sichern!



Ihre Ansprechpartnerin
Kristin Weiß



08621 - 970 99 80



info@wiezuhause.de



www.wiezuhause.de

TERMINE FÜR SENIOREN IM FEBRUAR**10.02. + 10.03. | 14.00 - 15.00 Uhr Medientutoren**, Mehrgenerationenhaus**10.02. | 14.00 Uhr Seniorenfasching im Pfarrsaal mit Musik und Tanz**
Veranstalter: Katholische Kirche, Traunreut**11.02. | 12.00 Uhr Mittagstisch**, Anm. 08669/ 909 81 21, Mehrgenerationenhaus**12.02. | 14.30 Uhr Weiberfasching „Halli Galli“ - Maskiert!**
Bunter Nachmittag mit Musik im Gemeindesaal,
Veranstalter: Evangl. Paulusgemeinde, Offener Kreis**17.02. + 17.03. | 14.00 Uhr Seniorentreff/ Seniorencafé** im Mehrgenerationenhaus
Sie haben Fragen oder benötigen Hilfe? Sie möchten einfach mal in netter Runde ein Gespräch führen und ein bisschen "ratschen"?**23.02. + 09.03. | 14.30 Uhr Handarbeitskreis** im Gemeindesaal,
Veranstalter: Evangl. Paulusgemeinde**25.02. | 12.00 Uhr Mittagstisch**, Anm. 08669/ 909 81 21, Mehrgenerationenhaus**10.03. | 14.00 Uhr Gemütliches Kaffeetrinken Besinnliches zur Fastenzeit: Vorbereitung auf Ostern**
Veranstalter: Katholische Kirche, Traunreut**12.03. | 14.30 Uhr Frühlingslieder** im Gemeindesaal,
Veranstalter: Evangl. Paulusgemeinde, Offener Kreis**18.03. | 14.30 Uhr „Was bedeutet für mich der Frühling?“** im Café des Pur Vital,
Veranstalter: Evangl. Paulusgemeinde, Frauenkreis**REGELMÄSSIGE/ WÖCHENTLICHE TERMINE:**

- > **montags, 10.00 - 12.00 Uhr** Einkaufshilfe für die Stadt Traunreut,
Bestellung montags, Auslieferung donnerstags, Bestellung + Info 0172/ 973 89 37
- > **dienstags, 10.00 - 16.00 Uhr** (donnerstags nach Vereinb.) Quartiersmangerin
Frau Bickel im Mehrgenerationenhaus, Kantstr. 8, Traunreut,
Anmeldung + Info 08669/ 857-160, Email: bickel.nathalie@traunreut.de
- > **mittwochs, 14.00 - 16.00 Uhr** Formularwerkstatt, Mehrgenerationenhaus
- > **donnerstags - 14.00 - 17.00 Uhr** Seniorencafé Vergissmeinnicht,
Traunwalchner Str. 1, 2. Stock, Aufzug vorhanden,
Evang.-Luth. Gemeindeverein Traunreut
- > **Mo-Fr: 8:00-12:30 Uhr Offener Treff:** Öffentliches W-Lan, PC Pool
(Internet und Drucker), Schalterbetrieb - Hilfe und Unterstützung,
Beratung, Kopieren und Faxen

Alltagsbegleitung des Maschinenrings Traunstein -**Unterstützung im Alltag**

Der Maschinenring Traunstein bietet mit seiner Alltagsbegleitung eine wertvolle Unterstützung für ältere und pflegebedürftige Menschen sowie deren Angehörige. Ziel ist es, den Alltag zuhause zu erleichtern und Lebensqualität zu erhalten –individuell, zuverlässig und menschlich.

Die Alltagsbegleiterinnen unterstützen bei Besorgungen, Arztbesuchen, Spaziergängen oder Terminen und helfen im Haushalt, etwa beim gemeinsamen Kochen oder bei organisatorischen Aufgaben. Ein besonderer Schwerpunkt liegt auf der sozialen Betreuung: Gespräche, Vorlesen oder gemeinsames Spielen sorgen für Abwechslung und persönliche Zuwendung.

Das Angebot richtet sich an Menschen mit Pflegegrad 1 oder höher. Die Kosten können über den Entlastungsbetrag nach § 45b SGB XI (bis zu 131 Euro monatlich) sowie ab Pflegegrad 2 zusätzlich über die Verhinderungspflege abgerechnet werden.

Wichtig: Die Alltagsbegleitung ersetzt keine Pflege, sondern ergänzt diese sinnvoll und entlastet Angehörige spürbar. Der Maschinenring Traunstein berät Interessierte gerne persönlich zu Leistungen und Finanzierung.

Maschinenring Traunstein GmbH | www.maschinenring-traunstein.de
Mögstetten 13 · 83365 Nußdorf, Chiemgau | Tel.: 08669 - 865 50

LANDESPFLEGEGELD**Änderungen beim Bayerischen Landespflegegeld ab 2026**

Ab dem Jahr 2026 treten beim Bayerischen Landespflegegeld wichtige Neuerungen in Kraft. Pflegebedürftige und ihre Angehörigen sollten sich frühzeitig informieren, da sowohl die Höhe der Leistung als auch der Auszahlungszeitraum angepasst werden.

Das ändert sich ab 2026

- + **Reduzierte Leistung:** Das Landespflegegeld wird ab 2026 halbiert. Anspruchsberechtigte erhalten künftig 500 Euro pro Jahr statt bisher 1.000 Euro.
- + **Neuer Auszahlungszeitraum:** Das Pflegegeld-jahr orientiert sich künftig am Kalenderjahr und läuft vom 1. Januar bis 31. Dezember.

Das bleibt unverändert

- + Anspruch auf das Landespflegegeld haben weiterhin Pflegebedürftige mit Pflegegrad 2 oder höher und Hauptwohnsitz in Bayern.
- + Die Leistung ist zweckfrei und kann frei verwendet werden. Sie wird nicht auf Sozialhilfe oder Grundsicherung angerechnet.
- + Wer bereits einen Antrag gestellt hat, muss keinen neuen Antragsantrag einreichen, solange sich keine relevanten Änderungen ergeben (z. B. beim Pflegegrad oder Wohnsitz).

Gut zu wissen

Wer das Bayerische Landespflegegeld bislang noch nicht beantragt hat, kann dies unkompliziert online oder per Post erledigen.

Der Antrag ist online unter <http://www.lfp.bayern.de/landespflegegeld> oder beim Bayerischen Landesamt für Pflege erhältlich. Das Landespflegegeld für das Jahr 2026 kann noch bis spätestens 31. März 2026 beantragt werden.

Integrationsprojekt „Miteinander-Füreinander“
Neues erleben und Begegnung für Jung und Alt

Freitags in jeder geraden Kalenderwoche finden Treffen nach Vereinbarung an verschiedenen Plätzen in Traunreut statt.
Informationen bei Frau Auner unter Tel. 0170-5467733.



ca. 1979

Grundschule Nord, Traunreut



Foto©Matovina

GEISTVOLLES KULTURERLEBNIS (ODER GESPENSTISCHES KULTURERLEBNIS)

Traunwalchener Grundschüler besuchen „Das kleine Gespenst“ im Landestheater Salzburg

Der erste Schultag im neuen Jahr gestaltete sich für die Schülerinnen und Schüler der Carl-Orff-Schule Traunwalchen heuer besonders aufregend: Alle Klassen und Lehrer machten sich gemeinsam in mehreren Bussen auf nach Salzburg zum Besuch im Landestheater.

Auf dem Programm stand im imposanten Ambiente des neobarocken Baus „Das kleine Gespenst“, eine moderne Interpretation des Kinderbuchklassikers von Otfried Preußler. Die humorvolle Geschichte um das Gespenst, das das beschauliche Städtchen Eulenberg mit seiner Burg Eulenstein gehörig auf Trab bringt, wurde in Salzburg fantasievoll musikalisch in Szene gesetzt.

Das Ensemble zog die Kinder voll in seinen Bann, allen voran als Gespenst Hauptdarsteller Gregor Schulz, der in Salzburg schon in klassischen Rollen wie Hamlet und Faust auf der Bühne stand und

unter anderem bereits den renommierten Nestroy-Theaterpreis als Nachwuchsdarsteller erhalten hat.

Finanziell unterstützt wurde die Theaterfahrt von Elternbeirat und Förderverein der Schule, der 1000 Euro für die Busfahrt beisteuerte und den Schülerinnen und Schülern so dieses eindrucksvolle Kulturerlebnis ermöglichte.

Text, Foto: GS Traunwalchen



AKTUELLES AUS DEM ZWERGENLAND

Die Adventszeit war für unsere Kinderkrippe eine ganz besondere Zeit. Bei wunderbaren Adventsnachmittagen mit den Familien, stimmungsvollen Momenten und dem Besuch des Nikolaus durften wir viele besinnliche Augenblicke miteinander teilen.



Diese gemeinsamen Stunden haben die Vorfriede auf Weihnachten spürbar gemacht und bleiben uns in schöner Erinnerung. Ein besonderer Vormittag führte unsere Kinder ins Seniorenheim Pur Vital. Beim gemeinsamen

Backen mit den Seniorinnen und Senioren wurde viel gelacht, erzählt und miteinander gearbeitet. Jung und Alt genossen die gemeinsame Zeit sehr, ein wertvoller Austausch, der allen große Freude bereitet und schöne Erinnerungen schuf.

Mit Blick ins neue Jahr möchten wir bereits auf einen öffentlichen Elternabend des Kreisbildungswerks Traunstein hinweisen. Dieser findet am 11.02.2026 um 19:00 Uhr in unserer Kinderkrippe Zwergenland statt und wird vom Elternbeirat organisiert. Wir bedanken uns recht herzlich für die tolle Organisation bei unserem lieben Elternbeirat.

Gerne möchten wir Sie daran erinnern, dass die Anmeldung für das Krippenjahr ab September 2026 im Januar startet. Wir freuen uns sehr auf Ihre Anmeldungen und darauf, neue Familien bei uns begrüßen zu dürfen. Wir bedanken uns herzlich für das Vertrauen und die gute Zusammenarbeit und wünschen allen Familien ein gesundes, glückliches und erfolgreiches neues Jahr 2026.

Text, Foto: Kindergarten Zwergenland

WEIHNACHTSFEIER IM WALD – EIN STIMMUNGSVOLLER JAHRESABSCHLUSS

Text, Foto: Waldkäfer Kindergarten

An unserem letzten Öffnungstag, am 20.12.2025 kamen ab 11:30 Uhr die Familien zu unserer gemeinsamen Weihnachtsfeier zu uns in den Wald. Mitgebracht wurden selbstgebackene Plätzchen, Lebkuchen und wärmender Punsch, die wir in gemütlicher Runde miteinander teilten.

In entspannter Atmosphäre verbrachten wir eine schöne Zeit miteinander: Es wurde gelacht, sich ausgetauscht



und viele gute Gespräche geführt. Währenddessen spielten die Kinder frei im Wald, erkundeten ihre Umgebung und genossen das Zusammensein in der Natur.

Das knisternde Feuer sorgte für Wärme und eine beson-



ders stimmungsvolle Atmosphäre. So entstand ein ruhiger, herzlicher Rahmen, der den Wald noch einmal als Ort der Begegnung, Gemeinschaft und Verbundenheit erlebbar machte.

Ein rundum gelungener Jahresabschluss, der uns dankbar zurückschauen lässt und mit viel Vorfriede auf das kommende Jahr erfüllt.



JHG TRAUNREUT - INFORMATIONENABEND FÜR ELTERN ZUM ÜBERTRITT

Text, Foto: JHG Traunreut



Veranstaltungen und Termine

Infoveranstaltung für Eltern
am Di, 03.03.2026 um 19.00 Uhr

Schnuppernachmittag
am Freitag, 13.03.2026 von 15.00 - 17.30 Uhr

Schulhausführungen
(Terminvereinbarung im Sekretariat)
von 16.03.2026 - 19.03.2026

Anmeldungen für das Schuljahr 2026/2027

Mo (11.05.) + Mi (13.05.2026)	von 7.15 - 13.00 Uhr und 14.00 - 16.00 Uhr
Di (12.05.2026)	von 7.15 - 13.00 Uhr und 14.00 - 17.30 Uhr
Fr (15.05.)	von 7.15 bis 12.00 Uhr

Bitte bringen Sie mit: Übertrittszeugnis (Original),
Geburtsurkunde oder Stammbuch
(zur Vorlage)

Probeunterricht
19.05. -
21.05.2026

Johannes-Heidenhain-Gymnasium
Adalbert-Stifter-Str. 36 | 83301 Traunreut
Tel: 08669 2405 | www.jhg-traunreut.schule

Sie möchten sich über das Johannes-Heidenhain-Gymnasium Traunreut mit seinem vielfältigen Bildungsangebot als künftige Schule für Ihr Kind informieren?

**Im Rahmen des Informationsabends für Eltern
am Dienstag, 03.03.2026, um 19.00 Uhr
in der Aula des JHG**

laden wir Sie herzlich ein, unsere Schule und die Vielfalt des Schullebens näher kennenzulernen.

Das Johannes-Heidenhain-Gymnasium ist ein naturwissenschaftlich-technologisches und sprachliches Gymnasium mit zusätzlich modernem Fremdsprachenzweig (Englisch, Französisch, Italienisch) mit einem engagierten Team und persönlicher Atmosphäre.

An diesem Abend werden der Schulleiter Herr Schmid zusammen mit der Beratungslehrerin Frau Riehm, der Unterstufenkoordinatorin Frau Geck und der Schulsozialpädagogin

Frau Passer die Besonderheiten des JHG, die Sprachen-, Förder- und Zusatzangebote sowie die kostenlose Ganztagsbetreuung erläutern. Es werden dabei auch die Besonderheiten der Schulart und die angebotenen Ausbildungsrichtungen kurz erklärt. Weitere Schwerpunkte sind das Anmeldeverfahren und die Übertrittsbedingungen aus der 4. und 5. Klasse an das Gymnasium.

Der Abend bietet auch Gelegenheit, offene Fragen zu klären und individuell zu beraten. Im Anschluss besteht die Möglichkeit, das Schulhaus und die Fachräume zu besichtigen.

Schnuppernachmittag

Am Freitag, 13.03.2026, öffnen wir unsere Türen für interessierte Schülerinnen und Schüler aus den 4. und 5. Klassen, die an unsere Schule übertreten möchten.

Von 15:00 bis 17:30 Uhr wartet auf Ihr Kind ein abwechslungsreiches Programm, bei dem es die zukünftige Schule erleben und in verschiedene Fächer hineinschnuppern kann. Dabei wird es neben Aktivitäten aus den Fachbereichen Chemie, Mathematik, Physik, Biologie, Kunst, Fremdsprachen, Informatik, Englisch und Sport auch Darbietungen aus dem bunten Wahlfachangebot geben. Bei Kaffee und Kuchen und an Informationsständen bieten sich Gesprächsmöglichkeiten mit den Lehrkräften, Schülerinnen und Schülern, pädagogischen Mitarbeitern der Ganztagsbetreuung und Mitgliedern des Elternbeirats.

Schulhausführungen

Sollten Sie an obigen Terminen verhindert sein, können von Montag, 16.03.2026, bis Donnerstag, 19.03.2025, zwischen 14:00 Uhr und 17:00 Uhr zusätzliche Schulhausführungen vereinbart werden.

Falls Sie und Ihr Kind dieses Angebot wahrnehmen möchten, melden Sie sich bitte im Sekretariat (Tel. Nr. 08669-2405) an.



Faschingsferien
am 19.02.2025
von 8:30 - 14:30 Uhr

Kosten: 30 € pro Kind/Tag, inkl. Mittagessen und Material

Anmeldung und Fragen an info@frei-verwurzelt.org



Waldwerkstatt
Forscher-Rally durch den Wald

Bei unserer **Forscher-Rallye** erkunden Kinder ab 6 Jahren den Wald mit offenen Augen und viel Neugier. An verschiedenen kleinen Forschungsaufgaben heißt es: **unterschiedliche Baumrinden finden, Materialien erfühlen** (weich, hart, kalt), **Hinweise auf Tierspuren entdecken und messen**, wie viele Schritte ein Baumumfang hat. Spielerisch wird der Wald so zum spannenden Forschungsraum für kleine Entdecker*innen.

Am 24.02.2026
von 14:30 bis 16:30 Uhr
10 Euro pro Person

Anmeldung und Fragen an info@frei-verwurzelt.org



ANNE BIEDERMANN ZU GAST BEIM BUNDESWEITEN VORLESETAG IN DER WALTER-MOHR-REALSCHULE TRAUNREUT

Am 21. November fand der Bundesweite Vorlesetag statt. In diesem Rahmen besuchte Frau Anne Biedermann die fünften Klassen sowie die Deutschklasse der Walter-Mohr-Realschule und stellte sich vor. Sie organisiert regelmäßig „Annes Leseclub“ im Mehrgenerationenhaus Traunreut.

Schon als Kind litt Anne Biedermann unter einer Lese-Rechtschreib-Schwäche (LRS) und hatte große Schwierigkeiten mit dem Lesen und dem Umgang mit Sprache. Dennoch entdeckte sie die Welt der Bücher für sich – und reiste in ihrer Fantasie bereits mehrfach auf den Mount Everest oder sogar bis zum Mars. Besonders die Harry-Potter-Reihe weckte ihre Begeisterung für Literatur.

Durch das Lesen verbesserte sich ihre LRS deutlich, und inzwischen besitzt sie eine kleine Hausbibliothek, da sie leidenschaftlich und

ausgiebig liest. Um diese Freude weiterzugeben, lädt sie Kinder und Jugendliche regelmäßig zu ihrem Buchclub im Mehrgenerationenhaus Traunreut ein. Dort können die Teilnehmer aus verschiedenen Buchtiteln wählen, gemeinsam basteln, Quizfragen zum Gelesenen beantworten und manchmal sogar kleine Preise gewinnen.

Zum Abschluss ihres Besuchs las Anne Biedermann aus dem Buch „Die ??? Kids“ vor und begeisterte die Schülerinnen und Schüler mit ihrer Lesefreude.



Text, Foto: Walter-Mohr-Realschule Traunreut

BESUCH IM „EINE-WELT-LADEN“ – FAIRER HANDEL HAUTNAH ERLEBT

Am Dienstag, den 18. November 2025, besuchten das Fair-Trade-Team sowie die Schülerfirma der Walter-Mohr-Realschule Traunreut am Nachmittag den „Eine-Welt-Laden“. Der Ausflug bot spannende Einblicke in die Arbeit rund um fair gehandelte Produkte und zeigte, wie bewusstes Einkaufen weltweit etwas verändern kann.

Zu Beginn stellten zwei ehrenamtliche Mitarbeiterinnen den Laden vor. Sie erklärten, wie der „Eine-Welt-Laden“ aufgebaut ist, welche Produkte dort verkauft werden und vor allem, welches Prinzip dahintersteckt: Produzentinnen und Produzenten in Ländern des globalen Südens sollen faire Preise und gerechte Arbeitsbedingungen erhalten. Dadurch wird nicht nur nachhaltige Entwicklung gefördert, sondern auch ein Beitrag zu mehr globaler Gerechtigkeit geleistet.

Im Anschluss präsentierten das Fair-Trade-Team und die Schülerfirma ihre eigenen Projekte. Dazu gehören zum Beispiel die Einführung fair gehandelter Snacks an der Schule, Informationskampagnen zu nachhaltigem Konsum sowie geplante Aktionen in der Adventszeit. Die Schülerinnen und Schüler zeigten, wie wichtig es ihnen ist, nicht nur über fairen Handel zu sprechen, sondern selbst aktiv zu werden.

Danach ging es zur „Rallye“ durch den Laden. In kleinen Gruppen



beantworteten die Teilnehmenden Fragen zu verschiedenen Produkten, ihrer Herkunft und den Ländern, die durch den Fair Trade unterstützt werden. Dabei entdeckten viele, wie vielfältig das Sortiment ist – von Schokolade über Gewürze bis hin zu kunsthandwerklichen Artikeln – und wie eng das eigene Konsumverhalten mit den Lebensbedingungen der Produzentinnen und Produzenten verbunden ist. Zum Abschluss bedankten sich alle herzlich bei den Mitarbeiterinnen des „Eine-Welt-Ladens“ für die spannende und informative Führung. Der Besuch hat gezeigt, dass Fairer Handel nicht nur ein abstrakter Begriff ist, sondern etwas, das wir alle mitgestalten können.

Text, Foto: Walter-Mohr-Realschule Traunreut

**Sauber
g'spart!**

**Mit Gas, Ökostrom
und Wärme.**

ESB

ENERGIE SÜDBAYERN

esb.de

© Martin Bolle

VHS KURSE IM FEBRUAR

Anmeldung und Auskünfte bei der vhs Traunreut, Tel: 08669/ 864 80,
per E-Mail an info@vhs-traunreut.de oder im Internet unter www.vhs-traunreut.de.

DONNERSTAG, 05.02.2026

■ vhs Vortrag: „Hormonbalance: Entspannung & Ernährung in den Wechseljahren“ mit Verena Löber, von 18:30 bis 20:00 Uhr, VHS, Coaching-Raum 2, Rathausplatz 7, Traunreut.

Freitag, 06.02.2026

■ Kurs: „Farben im Wachs – Kreatives Kerzen-Dippen“ mit Anja Ensinger, von 17:15 bis 18:15 Uhr, VHS, Raum W2, Marienstr. 20, Traunreut.

■ Online-Kurs: „Infoabend zum Kurs „Imkeranfängerschulung – Faszination Honigbienen“ - online“ mit Robert Löffler (Imkermeister), von 18:00 bis 19:00 Uhr.

■ Kinder-Kurs: „Bunte Tauchkerzen – Kreativer Kerzenspaß für Kinder (ab 8 Jahre)“ mit Anja Ensinger, von 16:00 bis 17:00 Uhr, VHS, Raum W2, Marienstr. 20, Traunreut.

SAMSTAG, 07.02.2026

■ Kurs: „Hip-Hop für Teens (10 bis 14 Jahre)“ mit Lisa Grafetstätter, von 11:00 bis 12:30 Uhr, Studio für Fitness & Entspannung, Joh.-Hinrich-Wichern-Str. 7.

■ Kurs: „No-Make-up Glow Look - typgerecht, dezent und natürlich“ mit Milana Deck (Visagistin, Stylistin, Wellness-/Beautyberaterin), von 10:00 bis 15:00 Uhr, Studio Milana Deck, Ludwig-van-Beethoven-Str. 6a, Traunreut.

■ Kurs: „Digital fit: Gesund bleiben mit digitaler Unterstützung: Das Smartphone als Fitness- und Gesundheitsbegleiter“ mit Louisa Janson (BSc), von 09:00 bis 12:00 Uhr, VHS, Coaching-Raum 2, Rathausplatz 7, Traunreut.

■ Kurs: „Hip-Hop Adults“ mit Lisa Grafetstätter, von 12:30 bis 14:00 Uhr, Studio für Fitness & Entspannung, Joh.-Hinrich-Wichern-Str. 7.

Montag, 09.02.2026

■ Kochkurs: „Schlesische Küche - Tradition auf dem Teller“ mit Katarzyna Czarnynoga, von 17:30 bis 21:30 Uhr, Werner-von-Siemens-Mittelschule, Schulküche (K01), Traunreut.

Mittwoch, 11.02.2026

■ Kurs: „Gefilztes Windlicht - ein toller Hingucker“ mit Angela Schreier, von 19:00 bis 22:00 Uhr, Heilmathaus, Ebertstube, Joh.-Hinrich-Wichern-Str. 5, Traunreut.

■ Besichtigung: Integrierte Leitstelle Traunstein, von 19:00 bis 20:00 Uhr, Gewerbepark Kaserne 15a, 83278 Traunstein.

DONNERSTAG, 12.02.2026

■ Online-Kurs: „Dein Weg zu Ordnung, die bleibt – ganz ohne Schubladendenken“ mit Stephanie Kippe, von 19:00 bis 20:30 Uhr.

■ Kurs: „Einkommensteuererklärung 2025 bei Einkünften aus nicht selbstständiger Arbeit“ mit Michael Benna, von 18:30 bis 21:30 Uhr, VHS, Coaching-Raum 1, Rathausplatz 7, Traunreut.

Freitag, 20.02.2026

■ Kurs: „Besteuerung von Renten und Pensionen“ mit Michael Benna (Dipl.-Mathematiker, Steuerberater), von 18:30 bis 21:30 Uhr, Mehrgenerationenhaus „Offener Treff“, Kantstr. 8, Traunreut.

SAMSTAG, 21.02.2026

■ Workshop: „Didgeridoo-Einsteigerworkshop für Teens ab 11 Jahren

Drei Stunden voller Groove, Atemtechnik und australischer Sounds!“ mit Elen Caglayan, von 15:00 bis 17:00 Uhr, Studio für Fitness & Entspannung, Joh.-Hinrich-Wichern-Str. 7.

Mittwoch, 25.02.2026

■ vhs Vortrag: „Aus alt mach neu - wie verlaufen politische Revolutionen? (Hybrid-Veranstaltung)“ mit Martin Schneider (M. A.), von 19:00 bis 20:30 Uhr, VHS, Coaching-Raum 1, Rathausplatz 7, Traunreut.

■ Kochkurs: „Workshop: Pflanzenbetonte Ernährung in Theorie & Praxis – Gesund, genussvoll und alltagstauglich“ mit Sarah Lacroix, von 17:30 bis 20:30 Uhr, Werner-von-Siemens-Mittelschule, Schulküche (K01), Traunreut.

DONNERSTAG, 26.02.2026

■ Besichtigung: „Rund um den Herd - Werksbesichtigung BSH Hausgeräte GmbH“ mit Manfred Rupp, von 09:30 bis 11:30 Uhr, Treffpunkt: Pforte BSH, W.-v.-Siemens-Str. 200, 83301 Traunreut.

Freitag, 27.02.2026

■ Kurs: „Glanz & Form – Kreativer Keramik- und Schmuckkurs“ mit Anja Ensinger, von 19:00 bis 21:00 Uhr, VHS, Raum W2, Marienstr. 20, Traunreut.

■ „Xpert Business Prüfungen“ mit Maria Maier (Dipl. Handelslehrerin), von 09:00 bis 12:00 Uhr, VHS, Coaching-Raum 2, Rathausplatz 7, Traunreut.

■ Online-Kurs: „Einen Youtube-Kanal erfolgreich gründen - online“ mit Peter Frey (EDV-Trainer), von 17:30 bis 20:30 Uhr.

SAMSTAG, 28.02.2026

■ Workshop: „Zumba® - Workshop“ mit Gudrun Lutzenberger-Mayr, von 09:30 bis 11:30 Uhr, Studio für Fitness & Entspannung, Joh.-Hinrich-Wichern-Str. 7.

■ Kurs: „Sirtaki“ - „Langsamer Hasapiko“ mit Monika Möhr-Jundt, von 14:30 bis 18:00 Uhr, Heilmathaus, Saal, Joh.-Hinrich-Wichern-Str. 5, Traunreut.



**VERKAUFSOFFENER
SONNTAG
IN TRAUNREUT**

01.03.
12.00-17.00 Uhr

**JAHRMARKT
UND WEITERE AKTIONEN
FÜR GROSS UND KLEIN**

ARGE-Werbegemeinschaft
**TRAUNREUT
anders spitze**

Jump! Reloaded | Starbugs Comedy

Samstag, 28. Februar 2026 | 20.00 Uhr | Tickets: 31,00 Euro

Sie reden kaum – und sagen trotzdem alles. Wenn Starbugs Comedy die Bühne betreten, wird schnell klar: Hier geht es nicht um klassische Witze mit Pointe, sondern um eine rasante Mischung aus Körpersprache, Slapstick, Tanz und verblüffender Präzision. Warum sich ein Besuch lohnt? Weil Starbugs Comedy Unterhaltung auf höchstem Niveau bieten, ohne kompliziert zu sein. Man muss nichts „verstehen“, keine Insiderwitze kennen. Man schaut zu – und lacht. Und staunt. Und geht am Ende mit dem Gefühl nach Hause, etwas Besonderes erlebt zu haben. Der Auftritt im k1 ist damit nicht nur ein Comedy-Abend, sondern ein echtes Bühnenereignis für die ganze Familie. Wer erleben möchte, wie viel Humor in einer Bewegung, einem Blick oder einem perfekt getimten Stolperer stecken kann, sollte sich Starbugs Comedy mit „JUMP! Reloaded“ nicht entgehen lassen.

Mary from Bavary – Endlich SOLO! | Luise Kinseher

Freitag, 27. Februar 2026 | 20.00 Uhr

Seit 35 Jahren steht Luise Kinseher auf den Bühnen des Landes, hat zahlreiche Kabarettprogramme geschrieben und nahezu alle wichtigen Preise gewonnen. Nun ist es so weit: Eine ihrer bekanntesten Bühnenfiguren übernimmt erstmals einen ganzen Abend allein. Bisher war MARY from BAVARY vor allem mit kürzeren Gastauftritten zu erleben, nun steht sie erstmals im Mittelpunkt eines kompletten Programms. Endlich SOLO! ist dabei weit mehr als ein Rückblick: Das Publikum erwartet ein Pointenfeuerwerk, eine Lachoffensive und ein Abend voller überraschender Wendungen.



k1 Kinderfasching

Rosemontag, 16. Februar 2026 | 14.30 Uhr

Bunte Kostüme, fröhliche Musik und viel Bewegung stehen im Mittelpunkt, wenn am Montag, 16. Februar 2026, im k1 Traunreut wieder Kinderfasching gefeiert wird. Ab 14.30 Uhr lädt das Kultur- und Veranstaltungszentrum gemeinsam mit Die Traun-Narrischen e. V. zu einem Faschingsnachmittag ein, der sich gezielt an Kinder und Familien richtet.

Das Programm ist vielseitig angelegt – mit Spielen, Tanz und Musik, die zum Mitmachen animieren. Ein DJ sorgt mit kindgerechten Faschingshits für ausgelassene Stimmung auf der Tanzfläche, während ein Clown mit Späßen und kleinen Überraschungen die Kinder zum Lachen bringt. Beim Kinderschminken können die Kostüme kreativ ergänzt werden. Natürlich darf auch eine Tombola mit tollen Preisen nicht fehlen. Zu den besonderen Höhepunkten zählen die Auftritte regionaler Faschingsgarden, die mit schwungvollen Choreografien und farbenfrohen Kostümen für Begeisterung sorgen.

Für 4 Euro Eintritt können Kinder und Familien gemeinsam feiern und einen abwechslungsreichen Faschingsnachmittag erleben.

Karten für alle Veranstaltungen gibt es über die k1-Tickethotline (Montag bis Freitag von 10 bis 15 Uhr) unter Tel. +49 8669 857-444, online über www.k1-traunreut.de sowie persönlich an der Tageskasse (Dienstag bis Freitag von 11 bis 15 Uhr).



Unsere Highlights im Februar



Emil und die Detektive

Kleine Oper Bad Homburg
01.02.2026 | 15:00 Uhr



k1 | Kinderfasching

Eine Faschingskooperation
der Traun-Narrischen e.V.
und dem k1 Traunreut.
16.02.2026 | 14:30 Uhr



Das Lachen des Grünspechts

Matthias Egersdörfer &
Lothar Gröschel
06.02.2026 | 20:00 Uhr



Mary from Bavary – Endlich SOLO!

Luise Kinseher
27.02.2026 | 20:00 Uhr



Die Draufgänger

Eine Faschingskooperation der
Traun-Narrischen e.V.
und dem k1 Traunreut.
15.02.2026 | 17:30 Uhr



JUMP! Reloaded

Starbugs Comedy
28.02.2026 | 20:00 Uhr

www.k1-traunreut.de

TRAUNREUT: 430 CHRISTBÄUME GESAMMELT Erlös aus Kolping-Aktion ist für guten Zweck bestimmt

Text: Dr. Norbert Wolff, Foto: Hermann Künzner

Seit 1988 findet jeweils im Januar die Christbaum-Abholaktion der Kolpingsfamilie Traunreut statt, die dabei auf die Unterstützung von Helfern der Freiwilligen Feuerwehr Traunreut zählen kann. Heuer sind insgesamt 430 Bäume eingesammelt worden. Die benötigten Fahrzeuge haben die Stadt Traunreut und die Schlosserei Flunk zur Verfügung gestellt.

Den Vorverkauf der Christbaum-Anhänger haben wiederum einige Traunreuter Geschäfte und Einrichtungen übernommen: Volksbank-Raiffeisenbank, Sparkasse, Schreibwaren Sommerauer, Bäckerei Kotter, Metzgerei Trinkberger Stein, Dorfladen Traunwalchen, Katholisches Pfarrbüro Traunreut.

Der Erlös soll wie in den vorherigen Jahren an soziale Einrichtungen in Traunreut und Umgebung gespendet werden. Ende Februar kommt der Kolping-Vorstand zusammen, um über die konkrete Verwendung der Einnahmen aus der Christbaum-Abholaktion wie auch anderer Spendengelder zu entscheiden.



TRAUNWALCHNER STERNSINGER SETZEN ZEICHEN GEGEN KINDERARBEIT



Traunwalchen – Unter dem Motto „Schule statt Fabrik – Sternsingen gegen Kinderarbeit“ waren in diesem Jahr die Traunwalchner Sternsinger wieder in den Straßen der Gemeinde unterwegs. Insgesamt 66 Kinder und Jugendliche be-

teiligten sich an der Aktion und zogen in 18 Gruppen von Haus zu Haus.

Mit dem traditionellen Segenszeichen 20 * C * M * B * 26 („Christus mansionem benedicat“ – Christus segne dieses Haus) brachten die Sternsinger den Segen zu zahlreichen Haushalten und verbreiteten dabei die Botschaft von Hoffnung, Solidarität und Nächstenliebe.

Gleichzeitig sammelten die engagierten Sternsinger Spenden für benachteiligte Kinder weltweit. Der Einsatz wurde mit einer stolzen Spendensumme von 7843 Euro belohnt. Der Erlös kommt Projekten zugute, die sich besonders für Bildung und den Schutz von Kindern vor ausbeuterischer Arbeit einsetzen.

Die Pfarrgemeinde Traunwalchen zeigte sich sehr dankbar für das große Engagement der jungen Sternsinger sowie für die großzügige Unterstützung der Bevölkerung. Die Aktion machte einmal mehr deutlich, wie wichtig gemeinsames Handeln für eine gerechtere Welt ist.

Text, Foto: H. Jobst

ZAMKEMMA

3. Ökumenischer Gottesdienst des CVJM Traunreut



Auch in diesem Jahr treffen sich Christen aus unterschiedlichen Kirchen und Gemeinschaften aus dem Chiemgau wieder zum Zamkemma des CVJM Traunreut im k1. Wir feiern miteinander

am Sonntag, den 08. Februar um 11:00 Uhr einen lebendigen Gottesdienst für die ganze Familie mit Lobpreismusik und einer Predigt von Clemens Schlosser vom Landesverband des CVJM Bayern. Für Kinder von 3-12 wird es während der Predigt ein eigenes Kinderprogramm geben, für Krabbelkinder und ihre Eltern gibt es ebenfalls einen eigenen Bereich. Jugendliche aus unterschiedlichen Gemeinden werden im Gottesdienst mitwirken.



TRAUNWALCHNER TURMBLÄSER

Traunwalchen – Auch heuer spielten wieder die Bläser der Blaskapelle Traunwalchen nach den Vorabendgottesdiensten zum 2., 3., und 4. Advent traditionelle Weihnachtslieder und Volksweisen vom Traunwalchner Kirchturm.

Text, Foto: H. Jobst

FREIWillIGE FEUERWEHR TRAUNWALCHEN STELLT SICH NEU AUF



Die Freiwillige Feuerwehr Traunwalchen steht unter neuem Kommando: v. li. Erster Bürgermeister Hans-Peter Dangschat gratuliert dem stellv. Kommandanten Florian Schillmeier und dem Ersten Kommandanten Sebastian Kiefersbeck zur neuen Aufgabe.

Die Freiwillige Feuerwehr Traunwalchen steht unter neuem Kommando. Bei den turnusmäßigen Neuwahlen wählten die Mitglieder Sebastian Kiefersbeck, den bisherigen stellvertretenden Kommandanten, zum Ersten Kommandanten und Florian Schillmeier zu seinem Stellvertreter. Kiefersbeck folgt auf Matthias Besuch, der nicht mehr zur Wiederwahl antrat.

Die Wahl der beiden Führungskräfte fand bereits im Dezember unter der Leitung von Erstem Bürgermeister Hans-Peter Dangschat statt. Nun stellten sich Kiefersbeck und Schillmeier im Hauptausschuss der Stadt Traunreut offiziell vor und wurden dort einstimmig bestätigt.

Bürgermeister Dangschat gratulierte den beiden Feuerwehrmännern herzlich zu ihrer neuen Aufgabe und würdigte das große ehrenamtliche Engagement aller Einsatzkräfte. „Wer in der Feuerwehr Verantwortung übernimmt, entscheidet sich bewusst dafür, Zeit, Kraft und oft auch persönliche Sicherheit für andere einzusetzen. Dieses Engagement ist nicht selbstverständlich und ich bin dafür sehr dankbar“, sagte Dangschat. Er betonte die Bedeutung der engen und verlässlichen Zusammenarbeit aller Feuerwehren im Stadtgebiet, die sich in den vergangenen Jahren bewährt habe.

Auch bei der Jahreshauptversammlung der Freiwilligen Feuerwehr Traunwalchen, die am Wochenende stattfand, zogen die Einsatzkräfte eine positive Bilanz des vergangenen Jahres. Neben dem Einsatzgeschehen wurde dabei besonders ein Schritt für die Zukunftssicherung der Feuerwehren hervorgehoben: die Gründung der Kinderfeuerwehren in Traunwalchen, Matzing, Stein und Traunreut.

Text, Foto: Stadt Traunreut

3. Traunwalchner

TRACHTENMARKT

14.03.2026

VERKAUF 13:00 UHR
BIS 16:00 UHR

Neuer Ort! mehr Platz!
Marstallsaal bei Schloss Portenstein
83301 Matzing

GEBRAUCHT-
TRACHTENMARKT

NEUWARE-
AUSSTELLER

KAFFEE - KUCHEN - VERKAUF
MUSIKALISCHE UMRAHMUNG

www.traunviertler-traunwalchen.de

TRACHTENGWAND AUS ZWOADA HAND

Angenommen wird gut erhaltene und
saubere Trachtenbekleidung für
Jung & Alt → **max. 25 Teile**

Alltags- & Festtracht, Kindertrachten sowie Zubehör:
z.B. Lederhosen, Hemden, Anzüge, Jacken, Dirndl,
Schürzen, Blusen, Trachtenschuhe,
Taschen, Hüte uvm.

- keine Unterwäsche & Schmuck!
- 10% des Verkaufspreises gehen in die Jugendarbeit des Veranstaltungsvereins
- der Preis wird vom Verkäufer bestimmt.
- Artikel werden bei der Annahme vom Verein etikettiert.

Anlieferung bitte in Wäschekorb,
Klappbox oder Kiste.

nur Barzahlung möglich

Annahme: Fr. 13.03. / 15-18 Uhr

Verkauf: Sa. 14.03. / 13-16 Uhr

Abholung: Sa. 14.03. / 18-20 Uhr

NEUE TRIKOTS FÜR DIE WEIBLICHE C-JUGEND DES TUS TRAUNREUT

Text, Foto: TuS Traunreut

Große Freude bei der weiblichen C-Jugend der Handballabteilung des TuS Traunreut: Die Mannschaft durfte sich kürzlich über neue Trikots freuen, die von der Kieferorthopädie Frau Dr. Isabell Wend gesponsert wurden. In modernem Design und den Vereinsfarben konnte das Team nun bestens ausgestattet in die laufende Saison starten.

Die Spielerinnen, das Trainerteam sowie der Verein bedanken sich herzlich bei Frau Dr. Isabell Wend für die großzügige Unterstützung. Solche regionalen Sponsorings sind ein wichtiger Beitrag zur Förderung des Jugendsports und stärken gleichzeitig den Zusammenhalt zwischen Verein und lokalen Unternehmen.

Mit den neuen Trikots ist die Motivation innerhalb der Mannschaft nochmals gestiegen. Die weibliche C-Jugend des TuS Traunreut blickt voller Zuversicht und Teamgeist auf die laufende Saison und hofft, die Unterstützung auch sportlich mit guten Leistungen zurückzahlen zu können.



Folgende Spielpaarungen stehen noch in dieser Saison an:	Sa 14.02.2026 16:30 TuS Traunreut	ESV Freilassing II (a.K.)
Sa 24.01.2026 12:00 TSV Übersee	TuS Traunreut	Sa 07.03.2026 17:45 TuS Traunreut
Sa 07.02.2026 14:20 TuS Prien	TuS Traunreut	So 22.03.2026 13:30 TV Altötting
		TuS Traunreut

NEUE TRIKOTS FÜR DIE MÄNNLICHE D-JUGEND DES TUS TRAUNREUT

Große Freude bei der männlichen D-Jugend der Handballer des TuS Traunreut: Dank der Unterstützung des Lackiermeisterbetriebs Markus Grafetstetter aus Stein a. d. Traun läuft das Team ab sofort in nagelneuen Trikots auf.

Der regionale Handwerksbetrieb setzt damit ein starkes Zeichen für die Förderung des Jugendsports. Firmeninhaber Markus Grafetstetter betont, wie wichtig es ihm ist, lokale Jugendmannschaften zu unterstützen und Kindern sowie Jugendlichen optimale Rahmenbedingungen für ihren Sport zu bieten.

Die Mannschaft, Trainer und Verein bedanken sich herzlich für das Engagement und die wertvolle Unterstützung, die weit über neue Trikots hinausgeht.

Text, Foto: TuS Traunreut



MYSTISCHE RAUNÄCHTE BEIM GARTENBAUVEREIN



Am Dienstag, den 9. Dezember, lud der Gartenbauverein zu einem besonderen Abend ein: Thema waren die Raunächte mit ihren Mythen und Sagen. Gerade in der heutigen Zeit, in der viele Menschen nach Ruhe und Besinnung suchen, vermochten die Geschichten rund um die Raunächte und der Brauch des Räucherns die Besucher in eine einzigartige weihnachtliche Stimmung zu versetzen.



Die Raunächte beginnen traditionell mit der Thomasnacht am 21. Dezember. In früheren Zeiten war es Brauch, an diesem Abend die Zutaten für das sogenannte Kletzenbrot zu schneiden. Dieser Vorgang entwickelte sich vielerorts zu einem langen, geselligen Abend, an dem Familie und Nachbarn zusammenkamen, um die bevorstehenden Festtage einzuläuten. Eine besondere Sagengestalt, die mit den Raunächten verbunden ist, ist die Bercht. Man versuchte sie milde zu stimmen, indem man ihr sogenannte Berchtnudeln mit Milch vor die Tür stellte. Gleichzeitig

schützte man sich vor ihrem Zorn, indem man in diesen Tagen besonders fetthaltige Speisen aß. Denn der Volksglaube warnte: Die Bercht könne den Menschen den Bauch aufschneiden – und ein fettig gefüllter Bauch sei bei weitem nicht so bekömmlich.

Der Gartenbauverein griff diese Tradition auf und vermittelte den 25 Gästen nicht nur historische Hintergründe, sondern auch die besondere Atmosphäre, die mit den Raunächten verbunden ist. Fachkundig begleitet wurde der Abend von Tissi Georg und Margot Parzinger, die mit ihrem Wissen über Brauchtum und regionale Sagen den Teilnehmerinnen und Teilnehmern spannende Einblicke gaben. Zum Abschluss des Abends wurde bereits ein Blick ins kommende Vereinsjahr geworfen: Es kam der Vorschlag auf, einen Kurs anzubieten, in dem jeder ein traditionelles Paradeisl basteln bzw. binden kann.

B-JUGENDEN FEIERN ERFOLGREICHEN AUFSTIEG

Aufstieg gelungen: Nach einer herausfordernden Saison hat sich die B-Jugend SG Altenmarkt/Stein dank solider Spielleistung mit 22 Punkten den 1. Platz auf der Tabelle der Kreisklasse in der Gruppe 2 Inn/ Salzach HR gesichert und steigt damit in die Kreisliga auf. Den 2. Platz erreichte TuS Traunreut mit 20. Punkten und freut sich somit ebenfalls über den Aufstieg.



B-Jugend TuS Traunreut



B-Jugend SG Altenmarkt/Stein

TUS-SCHWIMMER BEI DER OBERBAYERISCHEN KURZBAHNMEISTERSCHAFT ZEHNMAL AUF DEM PODEST

Mit acht Athletinnen und Athleten war das Schwimmteam des TuS Traunreut bei den Oberbayerischen Kurzbahnmeisterschaften vertreten, die am 22. und 23. November in Holzkirchen stattfanden. Trotz krankheitsbedingter Ausfälle einiger Top-Schwimmer überzeugte die Mannschaft mit insgesamt zehn Medaillen – darunter zwei Goldmedaillen.

Besonders stark präsentierte sich Leonard Katona (Jg. 2011) am ersten Wettkampftag. Über 50 m Rücken schwamm er in 31,44 Sekunden zu Silber, bevor er über 200 m Rücken in hervorragenden 2:25,51 Minuten den Titel holte. Beide Zeiten bedeuteten deutliche persönliche Bestleistungen und unterstrichen seinen großen Leistungssprung im Jahr 2025. Auch über 100 m Lagen blieb er nah an seiner Bestzeit und belegte den vierten Platz. Am zweiten Wettkampftag musste Leonard aufgrund von Halsschmerzen und leichtem Fieber passen.

Marla Ißmer (Jg. 2010) zeigte über 100 m Brust ihr ganzes Können und dominierte das Rennen mit der schnellsten Zeit der gesamten Veranstaltung. Nach ihrem Langbahn-Titel im Sommer sicherte sie sich nun auch auf der Kurzbahn Gold – in starken 1:17,35 Minuten. Über 50 m Freistil (31,09 Sek.) und 100 m Lagen (1:17,06 Min.) platzierte sie sich zudem jeweils unter den besten Zehn.

Sofiya Mayer (Jg. 2009) hatte sich mit acht Starts ein echtes Mammutprogramm vorgenommen. Die vielseitige Athletin glänzte vor allem auf den Rückenstrecken: Silber über 50 m Rücken (33,60 Sek.) und 200 m Rücken (2:42,04 Min.) sowie Bronze über 100 m Rücken (1:13,56 Min.). Weitere Bronzemedailien holte sie über 50 und 100 m Schmetterling (33,15 bzw. 1:16,31) sowie über 100 m Lagen (1:14,86). Mit insgesamt sechs Podestplätzen war sie die erfolgreichste Medaillensammlerin des TuS.

Florian Lahr (Jg. 2011) steigerte sich bei all seinen sechs Starts deutlich. Besonders beeindruckend waren seine Ergebnisse in seiner Paradedisziplin Brust: Über 50 m Brust belegte er in 36,56 Sekunden Rang neun, über 100 m Brust wurde er Siebter (1:19,90



v.l. Noah Schütt - Leonard Katona - Julius König, Brustschwimmerin Marla Ißmer

Min.). Über 200 m Brust belohnte er sich schließlich mit Bronze in hervorragenden 2:52,67 Minuten.

Simon Zehentner (Jg. 2011) zeigte erneut starke Leistungen auf den Rückenstrecken. Über 50 m Rücken verbesserte er sich auf 34,58 Sekunden und erreichte Platz 13. Über 200 m Rücken wurde er ebenfalls 13. (2:42,38 Min.). Seine beste Platzierung erzielte er über 100 m Rücken: In 1:14,44 Minuten schwamm er als Neunter in die Top 10.

Leni Gelse (Jg. 2011) und Lara Grygotis (Jg. 2012) absolvieren seit diesem Jahr das Training in der ersten Mannschaft – und der höhere Trainingsumfang machte sich in Holzkirchen deutlich bemerkbar. Beide stellten bei jedem Start Bestzeiten auf. Über 50 m Freistil überzeugten sowohl Leni (32,69 Sek.) als auch Lara (32,41 Sek.). Lara glänzte zusätzlich über 50 m Rücken, wo sie sich in starken 36,79 Sekunden Platz sieben sicherte.

Auch Emma Grygotis (Jg. 2015) zeigte bei ihrer ersten Kurzbahn-Meisterschaft ebenfalls gute Leistungen. Bei all ihren vier Starts schaffte sie es in die Top 10. Ihre stärkste Leistung zeigte sie über 100 m Rücken: In 1:36,18 Minuten erzielte sie einen tollen siebten Platz.

Text, Foto: TuS Traunreut, Yulia Mayer

Prinzenpaar bei Blau-Weiß Kammer

EINE TRAUNWALCHNERIN IST FASCHINGSPRINZESSIN BEI BLAU-WEISS KAMMER

Fotos: Blau-Weiß Kammer e.V.

Seine Tollität und Faschingsprinz Nicolas I. und ihre Lieblichkeit und Faschingsprinzessin Simy II. sind in der kurzen Faschingssaison 2026 die Repräsentanten der Faschingsfreunde Blau-Weiß Kammer.

Simone Mayer aus Traunwalchen ist mit dem Verein seit dem Tage ihrer Geburt mit der Mitgliedsnummer 67 eng verbunden. Der Fasching liegt in ihrer Familie seit Generationen, denn bereits ihr Ur-Großvater war als erster Wagenbauer bei Blau-Weiß Kammer aktiv, ihr Opa erster Präsident im Gründungsjahr 1984, ihre Mutter stand 1985 als Lieblichkeit Micha I. und 1889 als Prinzessin Schellema als Faschingsprinzessin auf der Bühne.



Simy setzt nun diese Tradition in der vierten Generation fort. Ein Wunsch von Kindheit an, einmal Prinzessin zu sein, ist in diesem Jahr ganz überraschend in Erfüllung gegangen.

Ihr Prinz Nicolas I., der in Mindelheim aufgewachsen ist und aktuell in Salzburg und München studiert, hatte mit Fasching noch nicht viel am Hut, außer dass er im Fasching geboren wurde. Obwohl er dem Tanzen anfangs eher zurückhaltend gegenüberstand, entwickelte sich nach den ersten Trainingseinheiten schnell große Begeisterung. Nicolas Magerl, ist leidenschaftlicher Eishockeyspieler im Kader der Trostberger Chiefs.

Die ersten offiziellen Auftritte hat das Prinzenpaar bereits absolviert, u.a. in Salzburg, Tyrlaching und Traustein bei der großen Eröffnungsfeier der Veitsgromer-Zunft e.V. in der Surtalhalle.

Das Publikum war begeistert, vom graziösen Walzer (Trainerin Marina Weiß) und dem modernen Tanz, bei dem das Prinzenpaar mit ihrem Glücksbringer, Schornsteinfeger Finn, frei nach Mary Poppins-Art: „In allem, was getan werden muss, steckt auch ein bisschen Spaß.“ das Glück und die Freude mit allen teilt. In diesen Programmpunkt investierte das Prinzenpaar mit Trainerin Gitti Wimmer, besonders viel Engagement, denn Freude und Glück vermehren sich, wenn man es teilt.



Blau-Weiß Kammer mit Vorstand Max Hiebl, dem 11er Rat und allen Aktiven freuen sich auf eine erfolgreiche und schwungvolle Faschingssaison und landen herzlichst ein zum Kinder-Blau-Weiß Ball am 07.02.26 von 14 – 17 Uhr und Blau-Weiß Ball am 13.02.26 ab 19.30 Uhr im Gasthaus Jobst Rettenbach. Mit ihrem Auftritt sind sie in und um Traunreut zu sehen am 24.01. beim Weiber- und Dirndl-Fasching im Pfarrheim Traunwalchen, am 12.02. im Pur Vital und am 16.02. im k1 beim Kinderfasching der Traun-Narrischen e.V. in Traunreut.

KATHREINENFEST DER KREISGRUPPE TRAUNREUT

Am 22. November veranstaltete die Kreisgruppe Traunreut ihr traditionelles Kathreinenfest. Der Nachmittag stand im Heimathaus ganz im Zeichen der Aufführungen mehrerer Tanzgruppen, während am Abend beim Kathreinenball im Kultur- und Veranstaltungszentrum k1 die Besucher selbst das Tanzbein schwingen.

Vorsitzender Richard Schneider begrüßte unter den Ehrengästen den ersten Bürgermeister der Stadt, Hans-Peter Dangschat, den zweiten Bürgermeister Reinhold Schroll, Markus Schupfner vom Kulturausschuss, Martin Hundsberger als stellvertretenden Vorsitzenden des Trachtenvereins d'Traunviertler sowie den Ehrenvorsitzenden der Kreisgruppe, Norbert Klein. In seiner Ansprache betonte Richard Schneider die Bedeutung des Festes: „Tradition ist Leben, Gemeinschaft und Heimat. Unser Kathreinenfest steht für all das.“ Brauchtum werde von den Eltern an die Kinder weitergegeben, es stärke die Gemeinschaft und gebe Kraft. „Es gibt uns ein Bewusstsein für unsere Wurzeln, und ohne Wurzeln hat der Mensch keinen Halt“, so der Vorsitzende.

Bürgermeister Dangschat würdigte die Siebenbürger Sachsen als festen Bestandteil des kulturellen Lebens in Traunreut: „Die Siebenbürger haben ein Stück Heimat und Identität hierher mitgebracht. Sie sind Teil unserer Gesellschaft in der Stadt, leben ihre Kultur zusammen mit dem bayerischen Brauchtum weiter.“ Er hob hervor, dass die Kreisgruppe eine wichtige Brücke zwischen den Generationen schlage und einen bedeutenden Beitrag zur Jugendarbeit leiste. Neben den bayerischen Trachtlern des Vereins d'Traunviertler aus Traunwalchen war auch die sieben-



bürgisch-sächsische Tanzgruppe aus Waldkraiburg zu Gast. Im voll besetzten Saal des Heimathauses traten zudem die Kinder- und Jugendtanzgruppe der Traunreuter Siebenbürger Sachsen auf. Nach den Aufführungen folgte die gemeinsame Sternpolka sowie ein Ehrentanz für alle Katharinas im Saal. Am Abend setzte sich das Fest im k1 fort. Für die musikalische Gestaltung sorgte die Band Traun Sound. Die Jugendtanzgruppe eröffnete den Ball mit jener Darbietung, die ihr beim Volkstanzwettbewerb den dritten Platz eingebracht hatte. Mit sichtbarer Begeisterung und spürbarer Freude an der Tradition überzeugten die jungen Tänzerinnen und Tänzer das Publikum.

Der Kathreinenball erfreute sich auch in diesem Jahr großer Nachfrage und war nahezu ausverkauft. Die ausgelassene Stimmung spiegelte sich auf der Tanzfläche wider, die von Beginn an bis zum letzten Tanz durchgehend gefüllt war. Zahlreiche Gäste nutzten die Gelegenheit, zum Tanzen und die festliche Atmosphäre zu genießen.

Text, Foto: Melanie Binder

SONDERVERTEILSTELLEN

Das Traunreuter Stadtblatt finden Sie zusätzlich zur Haushaltsverteilung unter anderem an folgenden Auflagestellen:

BaTu Restaurant, Finkensteiner Straße
 Bäckerei Frizz, Traunring
 Bäckerei Kotter, Rathausplatz
 Bäckerei Bachmaier, Traunpassage
 Blumengalerie, Marienstraße
 Buch + Spiel Grütter, Kantstraße
 Bürobedarf Sommerauer, Rathausplatz
 Café Arte, Kantstraße
 Café Tante Kante, Kantstraße
 City Friseur, Traunapassage
 Chiemgau Döner, Kantstraße
 Edeka Klück, Traunwalchener Str.
 Edeka Curraj, Altenmarkt
 Foto Gastager, Rathausplatz
 Mehrgenerationenhaus, Kantstraße
 Gasthaus Dorfwirt, St. Georgen
 Gasthaus Martini, Stein a. d. Traun
 Getränke Winkler, Gewerbegebiet
 Hotel Mozart, Kantstraße
 ig Metall, Kantstraße
 Instyle by Gerer, Rathausplatz
 k1, Munastraße
 Kaufland, Gewerbegebiet
 Mediamarkt, Waginger Straße
 Metzgerei Trinkberger, Stein a. d. Traun
 Opel Günther, Trostberger Straße
 Pur Vital, Adalbert-Stifter-Straße
 Rathaus Traunreut, Südtiroler Straße
 SmartphoneXpress, Traunreut
 Sparkasse Traunreut, Eichendorffstraße
 Stadtbücherei, Rathausplatz
 Steuerring Anna Bratzew, Kantstraße
 Tankstelle Wurm, Altenmarkt
 The Rock, Kantstraße
 Tierarztpraxen im Chiemgau, Kantstraße
 TuS Traunreut, Jahnstraße
 Traunpassage, Werner-von-Siemens Straße
 Traunrock Kletterhalle, Kolpingstraße
 Weltladen, Werner-von-Siemens-Straße
 VHS, Marienstraße

RATHAUS TRAUNREUT

Rathausplatz 3

MO - FR 8.30 - 12 Uhr
 MO 14 - 16.30 Uhr | DO 14 - 18.00 Uhr

STADTBÜCHEREI | Rathausplatz 14

DI/ MI 12.00 - 18.00 Uhr
 DO/ FR 10.00 - 18.00 Uhr
 SA 10.00 - 13.00 Uhr, MO geschlossen

WERTSTOFFHOF TRAUNREUT

Kolpingstr. 5

MO - FR 8 - 12 Uhr
 MO 13 - 15 Uhr | DI/ DO 13 - 16 Uhr
 FR 13 - 18 Uhr | SA 8 - 13 Uhr

TRAUNROCK KLETTERHALLE

Adalbert-Stifter-Straße 17a

MO - FR 15.30 - 22 Uhr, FR 15-22 Uhr,
 SA, SO & Feiertage 10 - 20 Uhr

STÄDTISCHES HALLENBAD

Kolpingstraße 8

MO, MI-FR 16 - 21.30 Uhr,
 SA, SO 8 - 21.30 Uhr, DI geschlossen

k1 | Munastraße 1

k1 | Ticketkasse: DI - FR 11 - 15 Uhr

VHS | Marienstraße 20

MO bis DO 8 - 12 Uhr | 14 - 17 Uhr
 FR 8 - 12 Uhr

TRAUNREUTER TAFEL

J.-H.-Wichern-Straße/ Eingang Egerweg

MO/ MI/ FR 15 - 16 Uhr | außer Feiertage

KLEIDERKAMMER

Traunwalchner Str. 1

DO 8.30 - 11.30 Uhr

KLEIDERKAMMER der kath.

Pfarrei Traunreut | Rathausplatz 1b

13.02.2026: Annahme 8.30 bis 11.00 Uhr
 20.02.2026: Ausgabe 8.30 - 11.00 Uhr

TRAUNREUTER BRÜCKE

kath. Pfarrei, Rathausplatz 1b

Tel. 08669 / 2270, Ansprechpartner:
 Pfarrbüro, Mo - Fr 8 - 11 und 15 - 17 Uhr

TRAUNREUTER WELTLADEN

Werner-von-Siemens-Straße 32

MO bis FR 10 - 13 Uhr
 SA 10 - 12 Uhr

SBK | Werner-von-Siemens-Str. 200

MO - DO 9 - 17 Uhr | FR 9 - 15 Uhr

HYPOVEREINSBANK | Kantstraße 8

MO - FR 9 - 12 Uhr | 14 - 16 Uhr
 DO 14 - 17 Uhr

RAIFFEISENBANK

Rathausplatz 5

MO - FR 8.30 - 12 Uhr + 14 - 17 Uhr
 Mittwoch Nachmittag geschlossen

SPARDA-BANK

Dr.-Joh.-Heidenhain-Str. 4

MO - FR 9.00 - 13 Uhr, MI geschlossen
 DI/ DO 14 - 18 Uhr

KREISSPARKASSE | Eichendorffstraße 5

MO - FR 8.30 - 12.30 Uhr
 MO/ DI/ DO/ FR 14 - 16.30 Uhr

VOLKSBANK | Rathausplatz 12

MO - FR 8.30 - 12.30 Uhr + 14 - 16.30 Uhr
 Mittwoch Nachmittag geschlossen

APOTHEKEN NOTDIENST

So 01.02. Apotheke im Praxiszentrum,
 Wasserburger Str. 1, Traunstein

Sa 07.02. Sonnen-Apotheke,
 Bahnhofstr. 2, Altenmarkt

So 08.02. Christophorus-Apotheke,
 Lehemeistr. 2, Trostberg

Sa 14.02. Marien-Apotheke,
 Tittmoninger Str. 1, Palling

So 15.02. Löwen-Apotheke,
 Lehemeistr. 2, Traunreut

Sa 21.02. Alz-Apot

So 22.02. Johannes-Apotheke,
 Trostberger Str. 6, Tacherting

Sa 28.02. Chiemgau-Apotheke,
 St. Georgs-Platz 14, Traunreut

Apotheken-Notdienstfinder:

Festnetz: 0800 00 22 833
 Handy: 22833 | www.apotheken.de

Ärztlicher Bereitschaftsdienst 116 117

Rettungsdienst 112

Giftnotruf München 089/ 19240

Klinikum Traunstein 0861/ 7050

Klinikum Trostberg 08621/ 87-0

Krisendienst Psychiatrie 0800-6553000

kostenfrei, tägl. 0 - 24 Uhr erreichbar

Anzeigen, Redaktions- und Terminabgabeschluss für die

März- Ausgabe ist der
 Erscheinungstermin

► 20. Februar 2026

► 7. März 2026

#newtalents

DU + HEIDENHAIN



Ausbildungsstart 2026

Werde ein Teil von HEIDENHAIN #newtalents!

Schülerpraktikum

Entdecke Deinen Traumberuf!

Du hast Fragen?

Melde Dich gerne bei unserem Ausbildungsteam:
ausbildung@heidenhain.de | 08669 31 1560

**Bewirb
Dich jetzt
noch für
2026!**



heidenhain_newtalents



heidenhain.de/ausbildung

**Besuch uns am 05.02. auf der Ausbildungsmesse
„Lehre? Karriere!“ an der Mittelschule Traunreut**